Europos Parlamentas
2024-2029

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2024/0068(COD)

27.3.2025

PAKEITIMAI
95 - 334

Pranešimo projektas
Alicia Homs Ginel
(PE769.972v01-00)

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ir užtikrinimo ir kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Pakeitimas 95
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 a nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į 2021–2030 m. Europos neįgaliųjų teisių strategiją,

Or. en

Pakeitimas 96
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Teisėkūros rezoliucijos projektas
9 b nurodomoji dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų asmenų su negalia teisių konvenciją,

Or. en

Pakeitimas 97
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	***Atmeta Komisijos pasiūlymą.***
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	
dėl stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ir užtikrinimo ir kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)	

(Tekstas svarbus EEE)

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi direktyva daugiausia susijusi su stažuotojų padėtimi, jai trūksta teisinio pagrindo. Ši sritis priskiriama valstybių narių kompetencijai.

Pakeitimas 98
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA
dėl stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ir užtikrinimo ir kovos su ***stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais*** (Stažuočių direktyva)	dėl ***atvirosios rinkos*** stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ir užtikrinimo ir kovos su ***piktnaudžiavimu, atsirandančiu dėl atvirosios rinkos stažuočių*** (Stažuočių direktyva)
(Tekstas svarbus EEE)	(Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pakeitimas 99
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA
dėl stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ***ir užtikrinimo ir kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***	dėl ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujančių*** stažuotojų darbo sąlygų gerinimo (Stažuočių direktyva)

(Stažuočių direktyva)

(Tekstas svarbus EEE)

(Tekstas svarbus EEE)

Or. fr

Pakeitimas 100
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA
dėl stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ***ir užtikrinimo*** ir kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)	dėl stažuotojų darbo sąlygų***, kokybės ir prieinamumo*** gerinimo ir užtikrinimo ir kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)
(Tekstas svarbus EEE)	(Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pakeitimas 101
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA
dėl ***stažuotojų darbo sąlygų gerinimo ir užtikrinimo ir*** kovos su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)	dėl kovos su ***atvirosios rinkos*** stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais (Stažuočių direktyva)
(Tekstas svarbus EEE)	(Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pagrindimas

Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.

Pakeitimas 102
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 153 straipsnio 2 dalies b punktą kartu su 153 straipsnio 1 dalies b punktu,	atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 153 straipsnio 2 dalies b punktą kartu su 153 straipsnio 1 dalies b punktu ***bei 165 straipsnio 4 dalimi***,

Or. fr

Pagrindimas

Stažuotojų teisinė padėtis yra glaudžiai susijusi su švietimo ir profesinio mokymo politika, minima SESV 165 straipsnyje. Pagarba Sutartims ir subsidiarumo principui reiškia, kad į tai reikia atsižvelgti rengiant ir įgyvendinant šį tekstą.

Pakeitimas 103
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(-1a) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 31 ir 32 straipsniuose

įtvirtintos visų darbuotojų teisės į sąžiningas ir teisingas darbo sąlygas ir jaunimo apsaugą darbe, įskaitant apsaugą nuo ekonominio išnaudojimo;

Or. en

Pakeitimas 104
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(-1b) Europos socialinių teisių ramsčio principais, be kita ko, nustatoma teisė į kokybišką ir įtraukų švietimą, mokymą ir mokymąsi visą gyvenimą, siekiant išlaikyti įgūdžius, kurie leistų visapusiškai dalyvauti visuomenės gyvenime ir sėkmingai valdyti permainas darbo rinkoje, ir jų įgyti, teisė į vienodą požiūrį ir galimybes užimtumo ir socialinės apsaugos srityse, nepaisant lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos, ir nepakankamai atstovaujamų grupių lygių galimybių skatinimą, aktyvią paramą jaunimo užimtumui, be kita ko, rengiant stažuotes, teisė į teisingą ir vienodą požiūrį į darbo sąlygas, galimybę naudotis socialine apsauga ir mokymu, darbo santykių, dėl kurių susidaro nesaugios darbo sąlygos, įskaitant piktnaudžiavimą netipinėmis sutartimis, prevenciją, teisė į teisingą darbo užmokestį, kuriuo užtikrinamas deramas pragyvenimo lygis ir asmenų su negalia įtrauktis;

Or. en

Pakeitimas 105
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) 2014 m. kovo mėn. Taryba priėmė Rekomendaciją dėl stažuočių kokybės sistemos (toliau – 2014 m. rekomendacija), kuria siekiama nustatyti Sąjungos mastu taikomus stažuočių kokybės standartus. Joje buvo aprašytas 21 ***su stažuotėmis susijęs*** principas, kuriuos taikant būtų galima pagerinti stažuočių kokybę, visų pirma užtikrinant kokybišką mokymosi ir mokymo turinį ir tinkamas darbo sąlygas, taip remiant perėjimą iš švietimo sistemos į darbo rinką ir padidinant stažuotojų įsidarbinimo galimybes. 2014 m. rekomendacija taikoma visoms stažuotėms, išskyrus tas, kurios įtrauktos į formaliojo švietimo ir mokymo programas, ir stažuotes, kurios reglamentuojamos pagal nacionalinę teisę ir kurias privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją;	(1) 2014 m. kovo mėn. Taryba priėmė Rekomendaciją dėl stažuočių kokybės sistemos (toliau – 2014 m. rekomendacija), kuria siekiama nustatyti Sąjungos mastu taikomus stažuočių kokybės standartus. Joje buvo aprašytas 21 principas, kuriuos taikant būtų galima pagerinti stažuočių kokybę, visų pirma užtikrinant kokybišką mokymosi ir mokymo turinį ir tinkamas darbo sąlygas, taip remiant perėjimą iš švietimo sistemos į darbo rinką ir padidinant stažuotojų įsidarbinimo galimybes. 2014 m. rekomendacija taikoma visoms stažuotėms, išskyrus tas, kurios įtrauktos į formaliojo švietimo ir mokymo programas, ir stažuotes, kurios reglamentuojamos pagal nacionalinę teisę ir kurias privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją;

Or. en

Pakeitimas 106
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) 2014 m. kovo mėn. Taryba priėmė Rekomendaciją dėl stažuočių kokybės sistemos (toliau – 2014 m. rekomendacija), kuria siekiama nustatyti Sąjungos mastu taikomus stažuočių kokybės standartus. Joje buvo aprašytas 21 su stažuotėmis susijęs principas, kuriuos taikant būtų galima pagerinti stažuočių kokybę, visų pirma užtikrinant kokybišką mokymosi ir mokymo turinį ir tinkamas darbo sąlygas,	(1) 2014 m. kovo mėn. Taryba priėmė Rekomendaciją dėl stažuočių kokybės sistemos (toliau – 2014 m. rekomendacija), kuria siekiama nustatyti Sąjungos mastu taikomus stažuočių kokybės standartus. Joje buvo aprašytas 21 su stažuotėmis susijęs principas, kuriuos taikant būtų galima pagerinti stažuočių kokybę, visų pirma užtikrinant kokybišką mokymosi ir mokymo turinį***, suderintą su švietimo ir***

taip remiant perėjimą iš švietimo sistemos į darbo rinką ir padidinant stažuotojų įsidarbinimo galimybes. 2014 m. rekomendacija taikoma visoms stažuotėms, išskyrus tas, kurios įtrauktos į formaliojo švietimo ir mokymo programas, ir stažuotes, kurios reglamentuojamos pagal nacionalinę teisę ir kurias privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją;

profesiniais tikslais, ir tinkamas darbo sąlygas, taip remiant perėjimą iš švietimo sistemos į darbo rinką ir padidinant stažuotojų įsidarbinimo galimybes. 2014 m. rekomendacija taikoma visoms stažuotėms, išskyrus tas, kurios įtrauktos į formaliojo švietimo ir mokymo programas, ir stažuotes, kurios reglamentuojamos pagal nacionalinę teisę ir kurias privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją;

Or. en

Pakeitimas 107
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) 2017 m. lapkričio 17 d. Geteborge paskelbto Europos socialinių teisių ramsčio (toliau – Ramstis) I ir II skyriuose nustatyti principai, kuriais vadovaujantis užtikrinamos lygios galimybės, galimybė įsidarbinti ir tinkamos darbo sąlygos. Ramsčio 3-iuoju principu pabrėžiama, kad kiekvienas, nesvarbu, kokia yra jo lytis, rasinė ar etninė kilmė, religija ar tikėjimas, negalia, amžius ar seksualinė orientacija, turi teisę į vienodą požiūrį ir lygias galimybes, įskaitant, be kita ko, užimtumą ir švietimą. Ramsčio 4-ojo principo b punktu jaunimui suteikiama teisė per keturis mėnesius nuo darbo netekimo arba mokslų baigimo toliau mokytis, atlikti gamybinę praktiką, stažuotę arba gauti gero darbo pasiūlymą. Ramsčio 5-ajame principe nustatyta, kad, neatsižvelgiant į darbo santykių rūšį ir trukmę, darbuotojai turi teisę į sąžiningą ir vienodą požiūrį, susijusį su darbo sąlygomis, galimybėmis naudotis socialinės apsaugos paslaugomis ir mokytis, taip pat tai, kad turi būti

	užkirstas kelias darbo santykiams, dėl kurių sudaromos mažų garantijų darbo sąlygos. Ramsčio 6-uoju principu nustatoma, kad darbuotojai turi teisę į teisingą darbo užmokestį, kuriuo užtikrinamas deramas gyvenimo lygis;

Or. en

Pakeitimas 108
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) Tarybos rekomendacijoje dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės[3] europinės sistemos pateikta 14 kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės kriterijų, kuriais siekiama užtikrinti, kad pameistrystės programos atitiktų darbo rinkos poreikius ir būtų naudingos tiek besimokantiems asmenims, tiek darbdaviams. Tai, be kita ko, mokymosi ir darbo sąlygų kriterijai ir pagrindinių sąlygų kriterijai;	***Išbraukta.***

[3] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 109
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) ***sustiprinta*** Jaunimo garantijų ***iniciatyva[4] siekiama užtikrinti, kad jaunesni*** nei 30 metų ***jaunuoliai per keturis mėnesius nuo darbo netekimo arba mokymosi užbaigimo gautų kokybišką darbo, tęstinio mokymosi, pameistrystės arba stažuotės pasiūlymą***. 2014 m. ***rekomendacija yra svarbus atskaitos taškas vertinant stažuočių pasiūlymų kokybę*** pagal ***sustiprintą*** Jaunimo garantijų iniciatyvą;	(3) ***būtina iš naujo visapusiškai įvertinti*** Jaunimo garantijų ***iniciatyvos veiksmingumą suteikiant jaunesniems*** nei 30 metų ***jaunuoliams prasmingo ir tvaraus užimtumo galimybes***. ***Pabrėžia, kad reikia įvertinti, ar dabartine sistema iš tiesų gerinamos ilgalaikės įsidarbinimo galimybės, įgūdžių ugdymas ir integracija į darbo rinką, užuot siūlius trumpalaikius sprendimus, kurie gali neužtikrinti stabilaus užimtumo ir net laikotarpių, kai stažuotės grandininiu būdu tęsiasi ilgą laiką jaunuolio darbo istorijoje. Pabrėžia, kad svarbu persvarstyti*** 2014 m. ***rekomendaciją siekiant užtikrinti, kad stažuotės ir pameistrystė*** pagal Jaunimo garantijų iniciatyvą ***teiktų realią pridėtinę vertę ir nebūtų netinkamai naudojamos kaip kokybiškų darbo vietų pakaitalas***;
[4] 2020 m. spalio 30 d. Tarybos rekomendacija „Tiltas į darbo rinką. Sustiprinta Jaunimo garantijų iniciatyva“, kuria pakeičiama 2013 m. balandžio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl Jaunimo garantijų iniciatyvos nustatymo (2020/C 372/01) (OL C 372, 2020 11 4, p. 1).	[4] 2020 m. spalio 30 d. Tarybos rekomendacija „Tiltas į darbo rinką. Sustiprinta Jaunimo garantijų iniciatyva“, kuria pakeičiama 2013 m. balandžio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl Jaunimo garantijų iniciatyvos nustatymo (2020/C 372/01) (OL C 372, 2020 11 4, p. 1).
	Or. en

Pakeitimas 110
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) jaunimo nedarbas tebėra nuolatinė problema ES, nes jaunimo nedarbo lygis yra daugiau nei du kartus didesnis už bendrą nedarbo lygį. Europos socialinių

teisių ramsčio veiksmų plane[1a] nustatytas tikslas pagerinti 15–29 m. NEET jaunimo užimtumo perspektyvas ir iki 2030 m. sumažinti šių jaunuolių dalį nuo 12,6 proc. (2019 m.) iki 9 proc.;

***[1a] COM(2021)102* final.**

Or. en

Pakeitimas 111
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios ***kai kurių*** su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti ***naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami*** įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką ***arba pasirinkti naują karjeros kryptį***;	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios ***daugelio*** su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių ***sektorių ir*** profesijų paklausos šis trūkumas didės. ***Kaip pabrėžiama M. Draghi[1a] ir E. Lettos[1b] pranešimuose, nepakankamos investicijos į įgūdžius tik dar labiau padidins šį trūkumą ir kenks Europos konkurencingumui.*** Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės ***atviroje darbo rinkoje*** gali būti ***naudinga galimybė formalųjį švietimą ir mokymą baigusiems ar aplenkusiems arba į darbo rinką siekiantiems patekti asmenims dirbant*** įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką;

[1a] „ES konkurencingumo ateitis“, Mario Draghi, 2024 m. rugsėjo mėn.

[1b] „Daug daugiau nei rinka“, Enrico Letta, 2024 m. balandžio mėn.

Or. en

Pakeitimas 112
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. ***Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje.*** Kokybiškos stažuotės ***gali būti*** naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Kokybiškos stažuotės ***yra*** naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;

Or. en

Pakeitimas 113
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo

darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, ***kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį***;	darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, ***kurios gali atverti naujas karjeros galimybes ir padėti išspręsti darbo jėgos trūkumo problemą***;

Or. en

Pagrindimas

Contrary to the draft report suggestion to delete this recital, it is necessary, that all organisations and institutions in the EU must recognise that EU faces labour and skills shortages, only to increase in the coming years, due to demographic changes. The recognition is well placed in the present directive proposal as traineeships are beneficial for the skills agenda to re- and upskill workers and also for active labour market policies to grant valuable experience in order to obtain full-time employment for persons outside the labour market. Shortage of labour and skills will affect all EU-agendas and -ambitions negatively, as it limits the EU's ability to deliver on important targets. All of Europe should face the problems and work together to solve them.

Pakeitimas 114
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. ***Kokybiškos*** stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės ***bet kokio amžiaus*** žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką ***arba pasirinkti naują karjeros kryptį***;	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės ***jauniems*** žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 115
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su ***žaliąja ir skaitmenine*** pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su ***dvejopa*** pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;

Or. en

Pakeitimas 116
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos ***šis*** trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. ***3 iš 4 ES įmonių susiduria su sunkumais ieškant tinkamų įgūdžių turinčių darbuotojų[1a];*** Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos ***darbo jėgos*** trūkumas didės. Šis

ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;	trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės ***gali būti*** naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;
	_____
	1a
	https://www.cedefop.europa.eu/files/9173_en.pdf

Or. en

Pakeitimas 117
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką arba pasirinkti naują karjeros kryptį;	(4) visų lygių įgūdžių turinčių darbuotojų trūksta daugelyje sričių. Numatoma, kad dėl prognozuojamo darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus mažėjimo ir didėjančios kai kurių su žaliąja ir skaitmenine pertvarka susijusių profesijų paklausos šis trūkumas didės. Šis trūkumas didėja ir dėl mažesnio jaunimo dalyvavimo darbo rinkoje. Kokybiškos stažuotės gali būti naudingos kvalifikacijos kėlimo ir (arba) perkvalifikavimo galimybės bet kokio amžiaus žmonėms, kurie jų metu galėtų dirbdami įgyti praktinių įgūdžių ir taip patekti į darbo rinką***, geriau prisitaikyti prie pokyčių ir naujų profesinių poreikių*** arba pasirinkti naują karjeros kryptį;

Or. es

Pakeitimas 118
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) 2022 m. Konferencijoje dėl Europos ateities pateiktas pasiūlymas užtikrinti, kad jaunimo stažuotės ir darbo vietos atitiktų kokybės standartus, be kita ko, susijusius su darbo užmokesčiu ir draudimu organizuoti neapmokamas stažuotes darbo rinkoje ir ne formalaus švietimo srityje;

Or. en

Pakeitimas 119
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4b) 2021–2030 m. neįgaliųjų teisių strategija siekiama užtikrinti visapusišką asmenų su negalia dalyvavimą visuomenės veikloje vienodomis teisėmis su kitais asmenimis Sąjungoje ir už jos ribų. Šioje strategijoje Komisija įsipareigoja užtikrinti, kad asmenys su negalia galėtų dalyvauti mokymuose ir įgyti naujų įgūdžių, nes tai yra pagrindinė užimtumo ir nepriklausomumo sąlyga;

Or. en

Pakeitimas 120
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo***. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką. Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos***;	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo;

Or. en

Pakeitimas 121
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką***. Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos***;	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo; Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 122
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) ***stažuotės gali*** padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, ***pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir*** palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo; Todėl stažuotės ***yra*** svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; ***Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta;*** Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;	(5) ***stažuotėmis siekiama*** padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, palengvinti perėjimą ***iš švietimo sistemos*** prie stabilaus užimtumo ***ir suteikti galimybę įgyti profesiją***. ***Stažuotės tikslas – derinti trumpą pradinio lygmens darbo laikotarpį su didele mokymo patirtimi.*** Todėl stažuotės ***gali būti*** svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos***,*** ***įskaitant sąžiningą atlyginimą***;

Or. en

Pakeitimas 123
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie ***stabilaus*** užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; ***Darbdaviams*** stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą ***iš švietimo sistemos*** prie ***nuolatinio*** užimtumo***, nes jiems suteikiamas ribotas pradinio lygmens darbas su svarbiais mokymosi ir mokymo elementais***. Todėl stažuotės yra svarbi

gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;	priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; ***Stažuočių organizatoriams*** stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos ***ir skaidrios*** darbo sąlygos ***ir svarbūs mokymosi ir mokymo elementai***;
	Or. en

Pakeitimas 124
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą ***iš švietimo sistemos*** prie stabilaus užimtumo. ***Stažuotės tikslas – derinti trumpą pradinio lygmens darbo laikotarpį su didele mokymo patirtimi.*** Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;
	Or. en

Pakeitimas 125
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką; Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta; Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos***. Tyrimai patvirtina, kad stažuočių vertingumas palengvinant patekimą į darbo rinką priklauso nuo jų kokybės, t. y. mokymosi turinio ir darbo sąlygų***[1a];

_____

[1a] Poveikio vertinimas, pridedamas prie pasiūlymo dėl Tarybos rekomendacijos dėl stažuočių kokybės sistemos. SWD(2013)495* final*, p. 15.

Or. en

Pakeitimas 126
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti praktinės ir profesinės patirties,	(5) stažuotės gali padėti jaunuoliams įgyti ***naujų įgūdžių, taip pat*** praktinės ir

pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką. Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta***;*** Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;	profesinės patirties, pagerinti jų įsidarbinimo galimybes ir palengvinti perėjimą prie stabilaus užimtumo. Todėl stažuotės yra svarbi priemonė, padedanti patekti į darbo rinką. Darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą ***bei nustatyti naujus specialistus***. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta***.*** Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;

Or. es

Pakeitimas 127
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) valstybių narių stažuočių teisinės sistemos smarkiai skiriasi: 16 iš 27 valstybių narių nenustatyta teisinė stažuočių apibrėžtis. Nors Sąjunga nuo 2013 m. nustatė stažuočių politikos sistemą, 2014 m. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos yra neprivaloma ir ne visos valstybės narės suderino savo teisines sistemas su šia rekomendacija, nors ir pripažino, kad aukštos kokybės stažuotės gali būti veiksmingos siekiant palengvinti jaunimo galimybes įsidarbinti;

Or. en

Pakeitimas 128
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) darbdaviams stažuotės suteikia galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta. Tačiau šį tikslą pavyks pasiekti, tik jei stažuotės bus patrauklios, kokybiškos ir jų metu bus užtikrinamos tinkamos darbo sąlygos;

Or. en

Pakeitimas 129
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) švietimo ir mokymo politika yra valstybių narių atsakomybė ir kompetencija, tačiau ES atlieka svarbų vaidmenį remiant, koordinuojant ir papildant valstybių narių veiksmus šiose srityse;

Or. en

Pakeitimas 130
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) darbdaviams stažuotės suteikia

galimybę pritraukti, mokyti ir išlaikyti jaunimą. Jos gali padėti sumažinti kvalifikuotų darbuotojų paieškos ir įdarbinimo išlaidas, nes stažuotojams po stažuotės gali būti pasiūloma nuolatinė darbo vieta;

Or. en

Pakeitimas 131
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) oficialių statistinių duomenų apie stažuotes trūkumas trukdo įvertinti jų kokybę ir veiksmingumą, palengvinant perėjimą prie nuolatinio darbo. Tačiau per pastarąjį dešimtmetį gerokai padaugėjo stažuotes atlikusių jaunuolių, o Eurobarometro apklausų duomenimis, šiuo metu maždaug trečdalis darbo rinkoje stažuojasi nemokamai. Europos Audito Rūmai apskaičiavo, kad kasmet apie 3,7 mln. jaunų žmonių ES gali atlikti praktiką, kuri būtų jų pirmoji profesinė patirtis, o neseniai atliktoje peržiūroje Audito Rūmai nustatė, kad kyla problemų, susijusių su skirtinga praktikos apibrėžtimi ir nenuosekliu 2014 m. Tarybos rekomendacijos dėl kokybiškų stažuočių taikymu valstybėse narėse, taip pat su ribotais patikimais duomenimis apie praktiką, kurie trukdo formuoti įrodymais pagrįstą politikos formavimą, ir galimais galimybių ir prieinamumo skirtumais jaunuoliams iš įvairių socialinių sluoksnių[1a];
	[1a] Peržiūra 01/2024: ES veiksmai, susiję su jaunimo stažuotėmis, Europos Audito Rūmai.

Or. en

Pakeitimas 132
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis***, *taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles***. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;	(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 133
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis***, taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles***. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;	(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 134
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis, taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles. Dėl	(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, ***kai stažuotės yra nekokybiškos, o jų darbo sąlygos neatitinka standartų, įskaitant darbo užmokesčio nebuvimą arba mažą darbo užmokestį, neapibrėžtą trukmę, kai stažuotės atliekamos pakartotinai pas tą patį stažuočių organizatorių, kai reikalaujama ankstesnės darbo patirties***

stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų ***darbdaviai*** gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;	***arba*** kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė ***palaikyti nuolatinius darbo santykius ir*** naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis, taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų ***organizatoriai*** gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 135
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis, taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria nepalankioje padėtyje,	(6) tebėra problemų, susijusių su problemišku naudojimusi ***atviros darbo rinkos*** stažuotėmis, be kita ko, tais atvejais, kai stažuotėmis dangstomi nuolatiniai darbo santykiai ir iš tokių darbuotojų atimama galimybė naudotis visomis Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose ir kolektyvinėse sutartyse nustatytomis teisėmis, taip sukuriant sąlygas jiems įkliūti į mažų garantijų darbo sąlygų pinkles. Dėl stažuotėmis dangstomų nuolatinių darbo santykių iškraipoma įmonių konkurencija, nes reikalavimų besilaikantys darbdaviai atsiduria

nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;	nepalankioje padėtyje, nevykdomos darbdavių mokestinės ir socialinės apsaugos prievolės ir pakeičiamos nuolatinės darbo vietos. Kitais atvejais „tikrų“ stažuotojų darbdaviai gali laikytis ne visų reikalavimų, nustatytų Sąjungos teisėje, nacionalinės teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, todėl tokie stažuotojai negali visapusiškai naudotis savo teisėmis;

Or. fr

Pakeitimas 136
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse***, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą***;	(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 137
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje.*** Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;	(7) vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;

Or. es

Pakeitimas 138
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. ***Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose*** valstybėse narėse***, nepakankamas*** nacionalinės teisės aktų ***vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą***;	(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. ***Nors kai kuriose*** valstybėse narėse ***sistemos veikia gerai, kitos valstybės narės susiduria su sunkumais, pavyzdžiui, nepakankamu*** nacionalinės teisės aktų ***vykdymu arba neveikiančiomis darbo rinkos sistemomis. Šie sunkumai – vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai. Vis dėlto, laikantis subsidiarumo principo, reikia atsižvelgti į valstybėse narėse esamas sistemas ir pripažinti, kad valstybėse narėse taikomi skirtingi metodai ir poreikiai***;

Or. en

Pakeitimas 139
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai ***gali būti mažiau linkę*** ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;	(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai ***dažnai jaučiasi negalintys*** ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 140
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***be to,*** tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. ***Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra*** stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už	(7) tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą***, kelia piktnaudžiavimo stažuotėmis pavojų***;

kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 141
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, tikėtina, kad stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;	(7) be to, tikėtina, kad ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantys*** stažuotojai gali būti mažiau linkę ginti savo teises dėl savo pažeidžiamos padėties darbo rinkoje. Vieni iš pagrindinių veiksnių, dėl kurių stažuotėmis naudojamasi problemiškai, yra stažuočių reglamentavimo sistemų nebuvimas, sudėtingumas ar skirtumai įvairiose valstybėse narėse, nepakankamas nacionalinės teisės aktų vykdymas ir nepakankami kontrolės ir tikrinimo pajėgumai, taip pat nepakankamas aiškumas dėl institucijos, atsakingos už kontrolę ir vykdymo užtikrinimą;

Or. fr

Pakeitimas 142
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) tam tikrose valstybėse narėse galimybė įgyti tam tikras profesijas priklauso nuo to, ar baigtas privalomas stažuotės laikotarpis, kaip reikalaujama teisės aktuose. Tačiau šios stažuotės dažnai yra nemokamos, todėl stažuotojams tenka didelė finansinė našta, o neturintiems pakankamai lėšų

sudaromos kliūtys įsidarbinti. Tokia praktika kelia pavojų, kad bus pažeistas sąžiningo darbo užmokesčio ir socialinio teisingumo principas, nes pagal ją asmenys įpareigojami dirbti nemokamai, nors ir atitinka teisinį reikalavimą dėl profesinės akreditacijos. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad už visas privalomas stažuotes, kurios būtinos norint įsidarbinti, būtų sąžiningai mokama laikantis vienodo požiūrio ir tinkamų darbo sąlygų principų;

Or. en

Pakeitimas 143
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) neapmokamos arba menkai apmokamos stažuotės gali apriboti galimybes jaunimui, neturinčiam finansinių išteklių dirbti pagal tokią stažuotės programą. Neapmokamos arba menkai apmokamos stažuotės gali tiesiogiai ar netiesiogiai diskriminuoti dėl amžiaus, lyties, rasės, odos spalvos, etninės ir socialinės kilmės, negalios ir kitais pagrindais. Taip pat skirstymas į nemokamas ir apmokamas stažuotės gali diskriminuoti stažuotojus, nes dėl jų laikomasi skirtingo požiūrio;

Or. en

Pakeitimas 144
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) sunkumų kyla ir dėl to, kad dauguma atvirosios rinkos stažuočių valstybėse narėse nereglamentuojamos arba reglamentuojamos tik iš dalies. Todėl bendra ES teisinė sistema šios rūšies stažuotojams gali padėti užtikrinti didesnį skaidrumą, lengvesnį reikalavimų laikymąsi ir geresnį teisės aktų vykdymą srityje, kuriai būdingas svarbus tarpvalstybinis elementas;

Or. en

Pakeitimas 145
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) kadangi visoje ES nenustatyta bendra stažuočių apibrėžtis, susidarė fragmentiškas teisinių kategorijų rinkinys, pagal kurį asmenys, iš esmės atliekantys tas pačias užduotis, gali būti traktuojami labai skirtingai, priklausomai nuo nacionalinės teisės, kolektyvinių sutarčių ar praktikos skirtingose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 146
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) socialinių ir ekonominių išlaidų atsiranda, jei stažuotėmis, ypač kartotinėmis stažuotėmis, leidžiama pakeisti stabilias darbo vietas, visų pirma, pradinio lygmens darbo vietas, kurios paprastai siūlomos stažuotojams;

Or. en

Pakeitimas 147
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir darbo užmokestį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 148
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad ***didelės dalies*** stažuotojų ***darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir darbo užmokestį***;	(8) iš įrodymų matyti, kad ***nemaža dalis*** stažuotojų ***stažuotėse gauna užduočių ir pareigų, nesuderinamų su stažuotės paskirtimi, o tai faktiškai leidžia naudotis darbuotojais su mažesnėmis išlaidomis ir su mažesniais apribojimais, nei priklausytų pagal paprastai valstybėse narėse taikomas taisykles***;

Or. fr

Pagrindimas

Nors šis teiginys ir teisingas, jis nekelia jokių problemų, susijusių su stažuotės pobūdžiu. Problema greičiau susijusi su pernelyg dideliais reikalavimais, keliamais tam tikriems stažuotojams.

Pakeitimas 149
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip ***nuolatinių*** darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir darbo užmokestį;	(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip ***kitų*** darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir***,*** ***svarbiausia,*** darbo užmokestį***.*** ***Neapmokamos stažuotės neleidžia asmenims iš pažeidžiamos socialinės aplinkos įgyti būtinų įgūdžių ir kompetencijų, kad galėtų patekti į darbo rinkas, didina socialinę nelygybę ir marginalizuoja pažeidžiamą jaunimą***;

Or. en

Pakeitimas 150
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis	(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujančių*** stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo

įranga ir ***darbo užmokestį***;	laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir ***atlygį***;

Or. fr

Pakeitimas 151
Miriam Lexmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir ***darbo užmokestį***;	(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ir ***teisingą atlygį***;

Or. en

Pakeitimas 152
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga ***ir darbo užmokestį***;	(8) iš įrodymų matyti, kad didelės dalies stažuotojų darbo sąlygos yra ne tokios palankios kaip nuolatinių darbuotojų, be kita ko, kalbant apie darbo laiką, teisę į atostogas, galimybes naudotis įranga;

Or. en

Pakeitimas 153
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) E. Lettos pranešime primygtinai reikalaujama skubiai spręsti jaunimo emigracijos į kitas šalis ieškant geresnio uždarbio ir darbo galimybių problemą ir raginama imtis tam tikrų politinių priemonių ir socialinių investicijų, kad daugelis jaunuolių ir darbuotojų ES iš tiesų galėtų pasinaudoti teise likti šalyje;

Or. en

Pakeitimas 154
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) Europos Parlamentas ne kartą pasmerkė nemokamų stažuočių praktiką, nes tai yra viena iš jaunų darbuotojų išnaudojimo formų ir jų teisių pažeidimas, ir ragino pasiūlyti bendrą teisinę sistemą, kuria būtų užtikrinamas teisingas atlyginimas už stažuotes ir taip būtų išvengiama išnaudojimo;

Or. en

Pakeitimas 155
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8c) Komunikate dėl specialistų potencialo išnaudojimo Europos regione įvardijamos rimtos grėsmės ES ekonominei, socialinei ir teritorinei sanglaudai artimiausiais metais, jei nebus tinkamai sprendžiamos dabartinės protų nutekėjimo ES viduje tendencijos. Pastaraisiais dešimtmečiais kvalifikuotas jaunimas palieka savo paprastai skurdesnes kilmės šalis ir ieško geresnių užimtumo galimybių kitose ES valstybėse narėse. Kadangi vis daugiau aukštos kvalifikacijos darbuotojų išvyksta į ekonomiškai stipresnes šalis, jau ir taip silpnos ekonomikos regionai susiduria su žmogiškojo kapitalo išeikvojimu, o tai mažina jų augimo ir vystymosi galimybes;

Or. en

Pakeitimas 156
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8d) per Europos jaunimo metų renginius vykusius dialogus jaunimo politikos klausimais buvo pabrėžta, kad vienas iš pagrindinių veiksnių, lemiančių jaunų specialistų sprendimą pasilikti savo kilmės regione, yra gerų darbo vietų prieinamumas. Darbo užmokesčio patrauklumas ir geresnės darbo sąlygos, pvz., galimybė naudotis socialinės apsaugos priemonėmis, stabilus darbas, karjeros perspektyvos ir įtraukios darbo vietos – pagrindiniai veiksniai, padedantys pritraukti, išlaikyti ir ugdyti specialistus;
	(https://youth.europa.eu/year-of-

youth/activities/4413_lt)

Or. en

Pakeitimas 157
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. ***Ši teisinė sistema visapusiškai taikoma stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką.*** Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės kokybės[17] ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių[18];	(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės kokybės[17] ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių[18];
[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186,	[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186,

2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

7 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną,

2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

7 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną,

kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

Or. fr

Pakeitimas 158
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir	(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir

nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. ***Ši teisinė sistema visapusiškai taikoma stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką.*** Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės[17] kokybės ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų[18] socialinės apsaugos galimybių;

nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės[17] kokybės ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų[18] socialinės apsaugos galimybių;

---

[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

[7] 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti

[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

[7] 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti

vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 159
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. Ši teisinė sistema visapusiškai taikoma stažuotojams, ***dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką,*** atsižvelgiant į Europos Sąjungos	(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. Ši teisinė sistema visapusiškai taikoma stažuotojams, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės[17] kokybės ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų[18]

Teisingumo Teismo praktiką. Sąjungos teisinė sistema taip pat apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės[17] kokybės ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų[18] socialinės apsaugos galimybių;

socialinės apsaugos galimybių;

---

[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

[7] 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva

---

[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).

[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25, p. 33).

[7] 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva

1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“ (OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 160
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. Ši teisinė sistema ***visapusiškai*** taikoma stažuotojams, ***dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius***, kaip apibrėžta pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Sąjungos teisinė sistema ***taip pat*** apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės kokybės[17] ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių[18];	(9) darbuotojų apsaugos sistema nustatoma Sąjungos lygmeniu galiojančiomis teisinėmis priemonėmis, be kita ko, direktyvomis dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų[5], deramo minimaliojo darbo užmokesčio[6], darbo laiko[7], darbuotojų saugos ir sveikatos[8], lygybės ir nediskriminavimo[9], tėvų ir prižiūrinčiųjų asmenų profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros[10], darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais[11], darbo pagal terminuotas sutartis[12], darbo ne visą darbo dieną[13], darbuotojų komandiravimo[14] ir darbo per laikinojo įdarbinimo įmones[15]. ***Pagal galiojančią sutarčių teisę*** ši teisinė sistema ***negali būti*** taikoma stažuotojams, ***kurių sutartis ir palaikomi darbo santykiai skiriasi nuo darbo sutarties ar darbo santykių***, kaip apibrėžta pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Sąjungos teisinė sistema ***vis dėlto*** apima rekomendacijas dėl stažuočių[16] ir pameistrystės kokybės[17] ir dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių[18];
[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).	[5] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1152 dėl skaidrių ir nuspėjamų darbo sąlygų Europos Sąjungoje (OL L 186, 2019 7 11, p. 105).
[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25,	[6] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/2041 dėl deramo minimaliojo darbo užmokesčio Europos Sąjungoje (OL L 275, 2022 10 25,

p. 33).

7 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“

p. 33).

7 2003 m. lapkričio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, 2003 11 18, p. 9).

[8] 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

[9] Be kita ko, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, 2000 12 2, p. 16).

[10] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1158 dėl profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros (OL L 188, 2019 7 12, p. 79).

[11] 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimosi su jais sistemos sukūrimo Europos bendrijoje – Bendra Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29).

[12] 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43).

[13] 1997 m. gruodžio 15 d. Tarybos direktyva 97/81/EB dėl Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kurį sudarė Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjunga (UNICE), Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centras (CEEP) ir Europos profesinių sąjungų konfederacija (ETUC). Priedas „Bendrasis susitarimas dėl darbo ne visą darbo dieną“

(OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

(OL L 14, 1998 1 20, p. 9).

[14] 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

[15] 2008 m. lapkričio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/104/EB dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones (OL L 327, 2008 12 5, p. 9).

[16] 2014 m. kovo 10 d. Tarybos rekomendacija dėl stažuočių kokybės sistemos (OL C 88, 2014 3 27, p. 1).

[17] 2018 m. kovo 15 d. Tarybos rekomendacija dėl kokybiškos ir veiksmingos pameistrystės europinės sistemos (OL C 153, 2018 5 2, p. 1).

[18] 2019 m. lapkričio 8 d. Tarybos rekomendacija dėl darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų socialinės apsaugos galimybių (OL C 387, 2019 11 15, p. 1).

Or. fr

Pagrindimas

Iš esmės stažuotojai įmonėje neturėtų būti produktyvi jėga. Stažuotojas yra besimokantis asmuo, kuris naudojasi profesine aplinka, kad galėtų mokytis. Tai vienas iš dalykų, kuriuo jie skiriasi nuo nuolatinių darbuotojų, kurių buvimas įmonėje pateisinamas tik tuo, ką jie įmonei gali suteikti (už darbo užmokestį). Dėl to neturėtų būti taikomos visos su darbuotojų teisėmis susijusios taisyklės.

Pakeitimas 161
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) Europos Parlamentas ne kartą pasmerkė nemokamų stažuočių praktiką,

nes tai yra viena iš jaunų darbuotojų išnaudojimo formų ir jų teisių pažeidimas, ir ragino pasiūlyti bendrą teisinę sistemą, kuria būtų užtikrinamas teisingas atlyginimas už stažuotes ir taip būtų išvengiama išnaudojimo[1a];

[1a] 2022 m. vasario 17 d. Europos Parlamento rezoliucija „Europos jaunimo įgalinimas: užimtumas ir socialinis atsigavimas po pandemijos (OL C 342, 2022 9 6, p. 265); 2023 m. birželio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl kokybiškų stažuočių Sąjungoje (2020/2005(INL)).

Or. en

Pakeitimas 162
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Konferencijoje dėl Europos ateities[19] buvo pateiktas pasiūlymas užtikrinti, kad jaunimo stažuotės ir darbo vietos atitiktų kokybės standartus, be kita ko, susijusius su darbo užmokesčiu ***ir draudimu organizuoti neapmokamas stažuotes darbo rinkoje ir ne formalaus švietimo srityje***;	(10) Konferencijoje dėl Europos ateities[19]***, organizuojamos ne pagal Sutartyse numatytą institucinę struktūrą,*** buvo pateiktas pasiūlymas užtikrinti, kad jaunimo stažuotės ir darbo vietos atitiktų kokybės standartus, be kita ko, susijusius su darbo užmokesčiu;
[19] Galutinių rezultatų ataskaita (2022 m. gegužės mėn.).	[19] Galutinių rezultatų ataskaita (2022 m. gegužės mėn.).

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi šia direktyva siekiama užkirsti kelią naudojimusi stažuotojais vietoj „tikrų“ darbuotojų, nenuoseklu kalbėti apie stažuotes darbo rinkoje.

Pakeitimas 163
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) 2023 m. birželio mėn. Europos Parlamentas pagal SESV 225 straipsnį priėmė rezoliuciją su rekomendacijomis Komisijai dėl kokybiškų stažuočių[20]. Savo rezoliucijoje Europos Parlamentas paragino Komisiją „atnaujinti ir sustiprinti 2014 m. rekomendaciją ir paversti ją griežtesne teisėkūros priemone“. ***Konkrečiai Europos Parlamentas paragino Komisiją „pasiūlyti direktyvą dėl atviros darbo rinkos stažuočių, stažuočių pagal aktyvią darbo rinkos politiką ir stažuočių, kurios yra privaloma profesinės kompetencijos tobulinimo mokymų dalis, siekiant užtikrinti būtiniausius kokybės standartus, įskaitant taisykles dėl stažuočių trukmės, galimybės naudotis socialine apsauga pagal nacionalinę teisę ir praktiką, taip pat dėl atlyginimo, kuriuo būtų užtikrinamas deramas gyvenimo lygis, kad būtų išvengta išnaudojimo praktikos“***;	(11) 2023 m. birželio mėn. Europos Parlamentas pagal SESV 225 straipsnį priėmė rezoliuciją su rekomendacijomis Komisijai dėl kokybiškų stažuočių[20]. Savo rezoliucijoje Europos Parlamentas paragino Komisiją „atnaujinti ir sustiprinti 2014 m. rekomendaciją ir paversti ją griežtesne teisėkūros priemone“***, viršijant Komisijos įgaliojimus švietimo ir mokymo politikos srityje***;
[20] 2023 m. birželio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl kokybiškų stažuočių Sąjungoje (2020/2005(INL)).	[20] 2023 m. birželio 14 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl kokybiškų stažuočių Sąjungoje (2020/2005(INL)).

Or. fr

Pagrindimas

Kalbėti apie darbo rinką stažuotojo atžvilgiu, kai stažuotojas neturėtų atlikti darbuotojo funkcijų, yra nenuoseklu.

Pakeitimas 164
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Komisija surengė dviejų etapų konsultacijas su socialiniais partneriais Sąjungos lygmeniu pagal SESV 154 straipsnį dėl galimų veiksmų, kuriais būtų galima toliau gerinti stažuočių kokybę, poreikio, tikslų ir teisinių galimybių. Socialiniai partneriai nepasiekė susitarimo pradėti derybų šiais klausimais. Tačiau svarbu šioje srityje imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu ir pritaikyti šiuo metu naudojamą stažuočių sistemą, kartu atsižvelgiant į konsultacijų su socialiniais partneriais rezultatus;	(12) Komisija surengė dviejų etapų konsultacijas su socialiniais partneriais Sąjungos lygmeniu pagal SESV 154 straipsnį dėl galimų veiksmų, kuriais būtų galima toliau gerinti stažuočių kokybę, poreikio, tikslų ir teisinių galimybių. Socialiniai partneriai nepasiekė susitarimo pradėti derybų šiais klausimais. Tačiau svarbu šioje srityje imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu ir pritaikyti šiuo metu naudojamą ***atviros darbo rinkos*** stažuočių sistemą, kartu atsižvelgiant į konsultacijų su socialiniais partneriais rezultatus;

Or. fr

Pakeitimas 165
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) Komisija surengė dviejų etapų konsultacijas su socialiniais partneriais Sąjungos lygmeniu pagal SESV 154 straipsnį dėl galimų veiksmų, kuriais būtų galima toliau gerinti stažuočių kokybę, poreikio, tikslų ir teisinių galimybių. Socialiniai partneriai nepasiekė susitarimo pradėti derybų šiais klausimais. Tačiau svarbu šioje srityje imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu ir pritaikyti šiuo metu naudojamą stažuočių sistemą, kartu atsižvelgiant į konsultacijų su socialiniais partneriais rezultatus;	(12) Komisija surengė dviejų etapų konsultacijas su socialiniais partneriais Sąjungos lygmeniu pagal SESV 154 straipsnį dėl galimų veiksmų, kuriais būtų galima toliau gerinti stažuočių kokybę ***ir prieinamumą***, poreikio, tikslų ir teisinių galimybių. Socialiniai partneriai nepasiekė susitarimo pradėti derybų šiais klausimais. Tačiau svarbu šioje srityje imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu ir pritaikyti šiuo metu naudojamą stažuočių sistemą, kartu atsižvelgiant į konsultacijų su socialiniais partneriais rezultatus;

Or. en

Pakeitimas 166
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) Teisingumo Teismas ne kartą yra nusprendęs, kad sąvoka „darbuotojas“, kaip ji suprantama pagal SESV 45 straipsnį, apima stažuotę atliekantį asmenį. Teisingumo Teismo praktikoje užimtumo ryšys nustatytas keturių pagrindinių rūšių stažuotėms: stažuotėms atvirojoje rinkoje, stažuotėms, kurias privaloma atlikti norint įgyti profesiją; stažuotėms, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos dalis ir stažuotėms, kurios yra akademinio ar profesinio mokymo programos dalis. Įgyvendinant šią direktyvą turėtų būti atsižvelgiama į Teisingumo Teismo aiškinimą jo praktikoje;

Or. en

Pakeitimas 167
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 165 straipsnio 4 dalyje daroma išimtis „bet kokiam valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų derinimui“ švietimo ir profesinio mokymo srityje;

Or. fr

Pakeitimas 168
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, ***susijusias su problemišku naudojimusi*** stažuotėmis Sąjungoje***, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir*** užtikrinti, kad atitinkami ***darbuotojams*** taikomi ***Sąjungos ir*** nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi ***stažuotojų atžvilgiu***. ***Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą***;	(15) atsižvelgiant į ***išliekančias problemas ir piktnaudžiavimo*** stažuotėmis ***praktiką*** Sąjungoje, ***valstybės narės turi*** užtikrinti, kad atitinkami stažuotojams taikomi nacionalinės teisės aktai ***ir Sąjungos teisės aktai*** būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi. ***Tai turėtų būti daroma pagal kiekvienoje valstybėje narėje galiojančias kolektyvines sutartis ir darbo rinkos modelius, jei jie taikomi. ES būtinieji reikalavimai neturėtų pakeisti sąlygų, dėl kurių susitarta kolektyvinėse sutartyse, arba daryti joms neigiamo poveikio***;

Or. en

Pakeitimas 169
Miriam Lexmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų ***pagal subsidiarumo***

stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	***principą,*** siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą***.*** ***Tačiau primena, kad reikėtų pagal nacionalines švietimo sistemas aiškiai atskirti stažuotes, kurios yra neatskiriama formaliojo švietimo ir mokymo dalis*** ;
	Or. en

Pakeitimas 170
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ***ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu***. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti ***atvirosios rinkos*** stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su ***atvirosios rinkos*** stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams

santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti ***vienodą požiūrį ir*** veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 171
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su ***problemišku naudojimusi*** stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais darbo santykiais*** ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su ***piktnaudžiavimu*** stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su ***nesąžiningomis*** stažuotėmis ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su ***piktnaudžiavimu, susijusiu su nesąžiningomis*** stažuotėmis, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 172
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant ***būtiniausius reikalavimus***, ***kuriais*** siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais darbo santykiais, nustatant ***bendrą principų*** ir ***priemonių***, ***būtinų*** siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą***, sistemą***;	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant ***bendrą sistemą***, ***kuria*** siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais darbo santykiais, nustatant ***principus*** ir ***priemones***, ***būtinus*** siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą;

Or. es

Pakeitimas 173
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant ***būtiniausius***	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant ***tikslias nuolatinių***

reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų*** siekiant ***užtikrinti vienodą požiūrį ir*** veiksmingiau ***įgyvendinti*** darbuotojams ***taikomus*** Sąjungos ir nacionalinės teisės ***aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą***;

darbo santykių ir stažuočių atskyrimo ribas, kad būtų galima kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ***ir aiškiai atskirti, kas stažuočių srityje priklauso Sąjungos kompetencijai, o kas – valstybių narių kompetencijai,*** siekiant ***užtikrinti, kad būtų*** veiksmingiau ***laikomasi*** darbuotojams ***ir stažuotojams taikomų*** Sąjungos ir nacionalinės teisės ***aktų***;

Or. fr

Pagrindimas

Aiškiai reglamentuojant stažuotojų padėtį, šia direktyva būtų akivaizdžiai pažeistas Europos Sąjungos ir valstybių narių kompetencijos pasidalijimas. Kita vertus, telkimasis į ribų tarp stažuotojo ir darbuotojo nustatymą vis dar gali priklausyti Sąjungos kompetencijai ir turės tokį patį poveikį kalbant apie apsaugą nuo piktnaudžiavimo.

Pakeitimas 174
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu***, kartu išlaikant lankstumą ir vengiant nereikalingos naštos labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms***. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo

įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 175
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant ***pagerinti stažuotojų darbo sąlygas, stažuočių kokybę ir prieinamumą ir*** kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 176
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi ***atviros darbo rinkos*** stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujančių*** stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. fr

Pakeitimas 177
David Casa

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai

įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti ***atvirosios rinkos stažuotes atliekančių*** stažuotojų darbo sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 178
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti ***stažuotojų darbo*** sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;	(15) atsižvelgiant į išliekančias problemas, susijusias su problemišku naudojimusi stažuotėmis Sąjungoje, reikia imtis tolesnių veiksmų siekiant kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais ir užtikrinti, kad atitinkami darbuotojams taikomi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktai būtų visapusiškai įgyvendinami ir vykdomi stažuotojų atžvilgiu. Šia direktyva šios problemos sprendžiamos nustatant būtiniausius reikalavimus, kuriais siekiama pagerinti ***stažuočių*** sąlygas ir užtikrinti, kad jų būtų laikomasi Sąjungoje, bei kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, nustatant bendrą principų ir priemonių, būtinų siekiant užtikrinti vienodą požiūrį ir veiksmingiau įgyvendinti darbuotojams taikomus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus ir užtikrinti jų vykdymą, sistemą;

Or. en

Pakeitimas 179
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad visi stažuotojai būtų sudarę terminuotą rašytinės formos ir pajamas garantuojančią darbo sutartį, apimančią atvirosios rinkos stažuotę, stažuotę pagal aktyvią darbo rinkos politiką, stažuotę, kuri yra privaloma profesinio mokymo dalis, arba stažuotę, kuri yra formaliojo švietimo ir mokymo programų dalis;

Or. en

Pakeitimas 180
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) be to, atsižvelgiant į nuolatines problemas, susijusias su darbo jėgos trūkumu, kuris, kaip prognozuojama, dėl demografinių problemų artimiausiais metais tik didės, ir pripažįstant atvirosios rinkos stažuočių vaidmenį sprendžiant šias problemas, šia direktyva siekiama padidinti stažuočių skaičių Sąjungoje, kartu užtikrinant stažuočių programų tvarumą, užtikrinant kokybiškas stažuotes ir tinkamas darbo sąlygas;

Or. en

Pagrindimas

Stažuotės paprastai yra visuomenei naudinga Europos darbo rinkų dalis, todėl šia direktyva turi būti remiamas darbas, kuriuo siekiama sudaryti palankesnes sąlygas stažuotėms ir padidinti jų skaičių, kad būtų užtikrinta ateities kvalifikuota darbo jėga, kuri yra labai svarbi ES. ES susiduria su demografiniu spaudimu ir stokoja kai kurių svarbių įgūdžių turinčių darbuotojų, kurie yra labai paklausūs. ES turi pasinaudoti stažuočių teikiamomis galimybėmis susieti nedarbą ir nuolatinį užimtumą, taip pat kelti darbuotojų kvalifikaciją ir jiems persikvalifikuoti.

Pakeitimas 181
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Joks Europos Sąjungos tekstas negali būti taikomas stažuotojui dėl jo kaip stažuotojo padėties, kuri priklauso švietimo ir mokymo politikos, kuri yra valstybių narių išimtinė kompetencija, sričiai. Stažuotojo sąvoka egzistuoja būtent tam, kad skirtųsi nuo nuolatinių darbo santykių.

Pakeitimas 182
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Labai svarbu apibrėžti stažuotojo vaidmenį, aiškiai atskiriant jį nuo darbuotojų. Stažuotės nėra užimtumo forma, nes jų pagrindinis tikslas – suteikti galimybę praktiškai pritaikyti teorines žinias profesinėje aplinkoje. Dėl šios priežasties jos turi būti atskirtos nuo darbo sutarčių. Taip pat, atsižvelgdami į įvairiose valstybėse narėse galiojančius skirtingus reglamentus, norėtume išvengti galimų neaiškumų ir reglamentavimo dubliavimosi, dėl kurių stažuočių laikotarpiai būtų priskiriami darbo santykiams.

Pakeitimas 183
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***ši*** direktyva ***turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra***	(16) ***šia*** direktyva ***nustatoma bendra stažuočių apibrėžtis ir bendrosios taisyklės, kuriomis siekiama užkirsti kelią piktnaudžiavimui, atsirandančiam dėl nesąžiningų stažuočių. Todėl direktyva reglamentuojamos pradinio lygmens darbo, kurį stažuotojai atlieka stažuotės metu, darbo sąlygos***;

nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. en

Pakeitimas 184
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma ***visiems*** Sąjungos ***stažuotojams***, ***dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius,*** kaip apibrėžta ***valstybėse narėse galiojančiuose*** teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo ***Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo*** statuso ***nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize***;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma ***atvirosios rinkos*** Sąjungos ***stažuotėms***, kaip apibrėžta ***atitinkamų valstybių narių nacionalinės*** teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar ***nusistovėjusioje*** praktikoje, ***deramai*** atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. ***Valstybės narės, remdamosi savo nacionalinėmis sistemomis, turi nustatyti, ar ir kokiu mastu stažuotė yra laikoma darbo santykiais. Atitinkamais atvejais galima remtis*** Teisingumo ***Teismo praktika, atsižvelgiant į tai, kad darbuotojo*** statuso ***nustatymas grindžiamas faktinių elementų analize kiekvienu konkrečiu atveju***;

Or. en

Pagrindimas

Šioje konstatuojamojoje dalyje paaiškinama, kad stažuočių apibrėžimas ir teisinis klasifikavimas ir toliau priklauso nacionalinei kompetencijai. Joje atsižvelgiama į Sąjungos teisinių ir darbo rinkos sistemų įvairovę, kartu pripažįstant, kad Teismo praktika yra svarbi kaip aiškinimo gairės, o ne kaip privaloma apibrėžtis.

Pakeitimas 185
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, ***dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką***. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, ***atliekantiems praktiką, kuri nėra formaliojo švietimo ir mokymo programos dalis, įskaitant pameistrystę***. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. en

Pakeitimas 186
David Casa

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems ***atvirosios rinkos stažuotes atliekantiems*** Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. en

Pakeitimas 187
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantiems*** stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. fr

Pakeitimas 188
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems ***atvirosios rinkos*** Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. en

Pakeitimas 189
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;	(16) ši direktyva turėtų būti taikoma visiems ***atvirosios rinkos*** Sąjungos stažuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis ar palaikantiems darbo santykius, kaip apibrėžta valstybėse narėse galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktiką. Teisingumo Teismas savo praktikoje yra nustatęs darbuotojo statuso nustatymo kriterijus, kurie turi būti pagrindžiami kiekvieno konkretaus atvejo analize;

Or. en

Pakeitimas 190
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) šioje direktyvoje stažuotės apibrėžiamos kaip atvirosios rinkos stažuotės[1a], kurios yra neprivalomi, dvišaliai ir privatūs stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus susitarimai dėl riboto laikotarpio darbo praktikos, oficialiai nesusijusios su švietimu ar mokymu, nedalyvaujant trečiajai šaliai, kuriais siekiama įgyti praktinės ir profesinės patirties siekiant pagerinti įsidarbinamumą ir palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių, remiantis rašytine stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus darbo sutartimi;

[1a] eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52016SC0324&

Or. en

Pagrindimas

Šis pasiūlymas dėl direktyvos turėtų būti taikomas tik atvirosios rinkos stažuotėms, kaip nurodyta pirmiau. Atvirosios rinkos stažuotės apibrėžtis turėtų būti aiški ir atitikti Stažuočių kokybės sistemoje pateiktą apibrėžtį. Atvirosios rinkos stažuotės kartu su Stažuočių kokybės sistema (Europos Komisija, 2014 m.) apibrėžiamos kaip neprivalomi, dvišaliai ir privatūs stažuotojo ir darbdavio susitarimai. Jie nėra niekaip oficialiai susiję su švietimu ar mokymu. Dauguma jų naudos gavėjų yra studentai, absolventai ar darbuotojai, norintys praktiškai mokytis darbo vietoje, tačiau naudą gali gauti ir darbdaviai.

Pakeitimas 191
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) šioje direktyvoje stažuotės apibrėžiamos kaip ribotas pradinio lygmens darbo laikotarpis, kuriuo siekiama suteikti praktinių ir profesinių įgūdžių rengiant intensyvius mokymus, taip siekiant sudaryti palankesnes sąlygas pereiti prie stabilios darbo vietos arba įgyti profesiją, remiantis rašytine stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus sutartimi, už kurią mokama pagal Direktyvą (ES) 2022/2041;

Or. en

Pakeitimas 192
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) šioje direktyvoje stažuotės apibrėžiamos kaip ribotas pradinio lygmens darbo laikotarpis, kuriuo siekiama suteikti praktinių ir profesinių įgūdžių rengiant intensyvius mokymus, taip siekiant sudaryti palankesnes sąlygas pereiti prie stabilios darbo vietos arba įgyti profesiją, remiantis rašytine stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus sutartimi;

Or. en

Pakeitimas 193
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16b) šia direktyva užtikrinama, kad stažuotėms būtų taikomas nediskriminavimo principas pagal Chartijos 21 straipsnį, taip pat Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/54/EBl[1a], Tarybos direktyvą 2000/43/EB[1b] ir Direktyvą 2000/78/EB, kiek tai susiję su galimybe stažuotis ir darbo sąlygomis, įskaitant darbo užmokestį. Taip sprendžiamos problemos, susijusios su diskriminaciniu stažuočių poveikiu, ir skatinamas stažuočių įtraukumas;

Or. en

Pakeitimas 194
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16b) ši direktyva netaikoma kitoms stažuotėms, pvz.: a) profesiniam rengimui ir mokymui, b) pameistrystei, c) stažuotėms, kurios atliekamas, kaip formaliojo mokymosi dalis, d) stažuotėms, kurios yra privalomos norint įgyti tam tikrą laipsnį ar kvalifikaciją ir profesinėms stažuotėms, kurių apibrėžtis pateikta Direktyvoje 2005/36/EB, ir e) stažuotėms pagal aktyvią darbo rinkos politiką;

Or. en

Pagrindimas

Siekiant didesnio aiškumo, naudinga įtraukti naują 16b konstatuojamąją dalį, kurioje būtų pabrėžtos stažuočių rūšys, kurioms direktyva netaikoma.

Pakeitimas 195
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16c) valstybės narės taip pat turėtų skatinti suteikti daugiau galimybių stažuotojams iš pažeidžiamos aplinkos, įskaitant asmenis su negalia, atlikti stažuotes, užtikrinant darbo vietų pritaikymą, kad jos būtų prieinamos stažuotojams su negalia;

Or. en

Pakeitimas 196
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 197
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 198
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 199
David Casa

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų atskirti stažuotes atvirojoje rinkoje ir stažuotes, teikiamas pagal profesinio rengimo ir

mokymo programas.

Pakeitimas 200
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi***. Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką***;	(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi;

Or. en

Pakeitimas 201
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Todėl*** ši direktyva ***gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką***;	(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Taigi stažuotėms pagal formaliojo švietimo ir mokymo programas, pameistrystės programoms ir stažuotėms pagal aktyvią darbo rinkos politiką*** ši direktyva ***netaikoma. Ši Direktyva taikoma tik stažuotėms atvirojoje rinkoje***;

Or. en

Pagrindimas

Stažuočių tikslas yra tik mokymasis ir orientacija į darbą, todėl jų negalima laikyti darbo veikla. Stažuotės nėra užimtumo forma, nes jose daugiausia dėmesio skiriama galimybei pritaikyti teorines žinias profesinėje veikloje, todėl jos turi būti vertinamos atskirai nuo darbo sutarčių. Norėtume išvengti direktyvos taikymo srities išplėtimo įtraukiant pameistrius. Pameistrystė ir stažuotė grindžiamos labai skirtingais požiūriais į patirtinį mokymąsi, joms keliami skirtingi tikslai ir valstybėse narėse jau nustatytos aiškiai apibrėžtos taisyklės.

Pakeitimas 202
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Todėl ši direktyva gali būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką***;	(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Į šią direktyvą turėtų būti įtrauktos visos stažuotės, kurios nėra formaliojo švietimo ir mokymo programų dalis. Tokios stažuotės gali apimti stažuotes atvirojoje rinkoje, stažuotes pagal aktyvią darbo rinkos politiką ir stažuotes, kurios yra privaloma profesinio mokymo dalis***;

Or. en

Pakeitimas 203
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Todėl*** ši direktyva ***gali būti***	(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Taigi stažuotėms pagal***

taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	***formaliojo švietimo ar mokymo programas, pameistrystės programoms ir stažuotėms pagal aktyvią darbo rinkos politiką*** ši direktyva ***netaikoma. Ši Direktyva taikoma tik stažuotėms atvirojoje rinkoje***;

Or. en

Pakeitimas 204
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Todėl*** ši direktyva ***gali*** būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;	(17) mokymosi darbo vietoje programos, kurios taip pat apibrėžiamos kaip stažuotės, įvairiose valstybėse narėse labai skiriasi. ***Pameistrystė yra reglamentuojama pagal kitokią sąvoką ir taisykles nei stažuotės.*** Ši direktyva ***negali*** būti taikoma pameistriams, jeigu tokie pameistriai gali būti laikomi darbuotojais, kaip apibrėžta valstybių narių galiojančiuose teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ar praktikoje, ir atsižvelgiant į ES Teisingumo Teismo praktiką;

Or. fr

Pagrindimas

Stažuotė ir pameistrystė yra dvi skirtingos sąvokos. Pameistrystės atveju užmokestis yra privalomas mainais į užduotis ir atsakomybes, kurių gali būti reikalaujama iš pameistrio. Nors stažuotės gali vykti jau vidurinio ugdymo metu, pameistrystė prasideda vėliau ir retai vyksta iki aukštojo mokslo pradžios.

Pakeitimas 205
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(17a) Direktyvos III skyriuje nustatytos nuostatos, kuriomis siekiama užtikrinti stažuočių kokybę ir prieinamumą. Jame nustatyti būtiniausi kokybės kriterijai, kurie turi būti įtraukti į rašytinę stažuotės sutartį, taip pat reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi veiksmingų priemonių stažuočių prieinamumui ir įtraukumui didinti, visų pirma asmenims, kurie labiau nutolę nuo darbo rinkos, įskaitant asmenis su negalia, kaimo, atokių ir atokiausių regionų gyventojus, nepalankioje socialinėje ir ekonominėje padėtyje esančius asmenis ir (arba) migrantus, romų bendruomenės narius ir asmenis, turinčius žemesnį išsilavinimą;

Or. en

Pakeitimas 206
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) direktyvos III skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis darbo užmokestis ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams	***Išbraukta.***

darbuotojams;

Or. en

Pakeitimas 207
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) direktyvos III skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai***, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis darbo užmokestis ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams***;	(18) direktyvos III skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai;

Or. fr

Pagrindimas

Stažuotė nebūtinai turi būti alternatyvūs darbo santykiai.

Pakeitimas 208
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) direktyvos ***III*** skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai ***darbdaviai*** įprastus darbo	(18) direktyvos ***IV*** skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai ***stažuočių organizatoriai***

santykius nurodo kaip stažuotę, ***kuri nėra darbo santykiai, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis*** darbo ***užmokestis*** ar ***taikomos kitos*** darbo ***sąlygos***, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;	įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, ***siekdami nemokėti atlyginimo arba mokėti mažesnį*** darbo ***užmokestį*** ar ***taikyti kitas*** darbo ***sąlygas***, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;

Or. en

Pakeitimas 209
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) direktyvos III skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis ***darbo užmokestis*** ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;	(18) direktyvos III skyrius taikomas nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis ***atlygis*** ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;

Or. fr

Pakeitimas 210
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) direktyvos III skyrius taikomas	(18) direktyvos III skyrius taikomas

nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip stažuotę, kuri nėra darbo santykiai, arba kaip stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis darbo užmokestis ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;	nuolatiniams darbuotojams, kurie klaidingai įvardijami kaip ***atvirosios rinkos*** stažuotojai, t. y. tais atvejais, kai darbdaviai įprastus darbo santykius nurodo kaip ***atvirosios rinkos*** stažuotę, kuri nėra darbo santykiai, arba kaip ***atvirosios rinkos*** stažuotę, kuri laikoma darbo santykiais, tačiau už ją mokamas mažesnis darbo užmokestis ar taikomos kitos darbo sąlygos, kurios yra mažiau palankios nei sąlygos, kurios pagal Sąjungos ar nacionalinius teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką būtų užtikrinamos nuolatiniams darbuotojams;

Or. en

Pakeitimas 211
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) stažuotes***, kurios yra darbo santykiai,*** galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ***ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties***, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;	(19) stažuotes galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ***skirtos tik stažuotojui mokyti, suteikiant jam galimybę bendrauti su profesine aplinka***, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;

Or. fr

Pagrindimas

Darbo santykiai taip pat gali būti ribotos trukmės. Mokymasis ir mokymas nėra tik sudedamoji dalis, bet pati stažuotės esmė. Stažuotė nėra laikoma darbo santykiais, nebent būtų manoma, kad panašiomis aplinkybėmis mokinys taip pat būtų darbo santykiuose su mokytoju.

Pakeitimas 212
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) ***stažuotes***, ***kurios yra*** darbo ***santykiai***, galima atskirti nuo ***įprastų*** darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima ***pagerinti įsidarbinimo galimybes bei*** palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;	(19) ***stažuotės***, ***kaip apibrėžta šioje direktyvoje, būtinai reiškia stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus*** darbo ***santykių nustatymą***, ***ir jas*** galima atskirti nuo ***kitų*** darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima palengvinti perėjimą prie ***stabilių*** darbo santykių arba įgyti profesiją;

Or. en

Pakeitimas 213
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) stažuotes***, kurios yra darbo santykiai***, galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;	(19) stažuotes galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą ***iš švietimo sistemos*** prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;

Or. en

Pakeitimas 214
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) stažuotes, kurios yra darbo santykiai, galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;	(19) ***atvirosios rinkos*** stažuotes, kurios yra darbo santykiai, galima atskirti nuo įprastų darbo santykių, nes jos yra ribotos trukmės, apima svarbų mokymosi ir mokymo komponentą ir atliekamos siekiant įgyti praktinės ir profesinės patirties, kad būtų galima pagerinti įsidarbinimo galimybes bei palengvinti perėjimą prie nuolatinių darbo santykių arba įgyti profesiją;

Or. en

Pakeitimas 215
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(19a) tradiciškai profesinis rengimas ir mokymas buvo būdas užtikrinti kokybiškas darbo vietas ir visavertę karjerą vidutinės kvalifikacijos profesijose. Stiprus profesinio rengimo ir mokymo ir pramonės ryšys gali užtikrinti, kad mokymo programos būtų suderintos su kintančiais darbo rinkos poreikiais, taip didinant įsidarbinimo galimybes ir ekonomikos atsparumą. Tačiau stažuotės paprastai yra trumpalaikė patirtis, kuria siekiama įgyti pirmosios profesinės patirties, o profesinio rengimo ir mokymo programos – tai struktūruoti, formaliojo švietimo būdai, kuriais siekiama suteikti asmenims visapusiškų, darbui tinkamų įgūdžių;

Or. en

Pagrindimas

Siekiama pabrėžti skirtumą tarp profesinio rengimo ir mokymo ir stažuotės.

Pakeitimas 216
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) ***nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė*** siekiant kovoti ***su piktnaudžiavimu stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms***;	(20) ***nacionalinės teisės aktuose numatyti principai ir teisių gynimo būdai yra tinkami*** siekiant kovoti ***su nuolatinių darbo santykių maskavimu kaip atvirosios rinkos stažuotėmis***;

Or. en

Pakeitimas 217
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nediskriminavimo principas ***yra*** tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis***, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir*** užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą,	(20) nediskriminavimo principas ***nėra*** tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis ***lyginant nuolatinio darbuotojo ir stažuotojo padėtį, kurios skiriasi reglamentavimo sistemomis ir susijusiomis pareigomis***. ***Tačiau nediskriminavimo principas gali būti taikomas stažuotojams, visų pirma siekiant*** užtikrinti stažuočių, kaip

tvarumą***. Šis principas taip pat gali padėti*** užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;

priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą***, arba*** užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;

Or. fr

Pakeitimas 218
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį ***darbo užmokestį***, palyginti su ***nuolatiniais darbuotojais***, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;	(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu ***atviros darbo rinkos*** stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį ***atlygį***, palyginti su ***darbo užmokesčiu nuolatiniams darbuotojams***, ir užtikrinti ***atviros darbo rinkos*** stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad ***atviros darbo rinkos*** stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;

Or. fr

Pakeitimas 219
Miriam Lexmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su ***piktnaudžiavimu*** stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant	(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su ***piktnaudžiavimo*** stažuotėmis ***praktika***, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo

stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį ***darbo užmokestį***, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės ***pažeidžiamoje*** padėtyje ***esančioms darbuotojų grupėms***;	suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį ***atlygį***, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės ***pažeidžiamiems darbuotojams, pvz., asmenims su negalia arba nepalankioje*** padėtyje ***esantiems darbuotojams***;

Or. en

Pakeitimas 220
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės ***pažeidžiamoje padėtyje esančioms*** darbuotojų grupėms;	(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su nuolatiniais darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės darbuotojų grupėms***, kurios labiau nutolusios nuo darbo rinkos***;

Or. en

Pakeitimas 221
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su ***piktnaudžiavimu*** stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su ***nuolatiniais*** darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;	(20) nediskriminavimo principas yra tinkama priemonė siekiant kovoti su ***piktnaudžiavimu*** stažuotėmis, pavyzdžiui, be tinkamo pagrindimo suteikiant stažuotojams mažiau palankias darbo sąlygas arba mokant mažesnį darbo užmokestį, palyginti su ***kitais*** darbuotojais, ir užtikrinti stažuočių, kaip priemonės gauti stabilią darbo vietą, tvarumą. Šis principas taip pat gali padėti užtikrinti, kad stažuotės taptų prieinamesnės pažeidžiamoje padėtyje esančioms darbuotojų grupėms;

Or. en

Pakeitimas 222
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje,	***Išbraukta.***

darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. fr

Pagrindimas

Darbuotojų teisė netaikoma stažuotojams.

Pakeitimas 223
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų	***Išbraukta.***

sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. en

Pagrindimas

Stažuotės negali būti prilyginamos terminuotiems darbo santykiams. Tokio sugretinimo pasekmės būtų esminis ir sudėtingas dviejų visiškai skirtingų priemonių prilyginimas: terminuotus santykius, kaip tikrą darbo sutartį, ir stažuotę, kaip priemonę, padedančią jaunimui priartėti prie verslo pasaulio. Direktyvos taikymo srities išplėtimas įtraukiant terminuotas sutartis sukeltų teisinį neapibrėžtumą nacionaliniu lygmeniu ir pakenktų gerai šių sutartinių santykių praktikai.

Pakeitimas 224
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač	***Išbraukta.***

pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. en

Pagrindimas

Stažuotė nėra tas pats, kas terminuota darbo sutartis. Terminuota sutartis yra tikras darbas, o stažuotė skirta padėti jauniems žmonėms patekti į darbo rinką. Jei terminuotos sutartys būtų priskirtos tai pačiai kategorijai, kaip ir stažuotės, galėtų kilti neaiškumų ir painiavos dėl nacionalinio lygmens teisės aktų.

Pakeitimas 225
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl	***Išbraukta.***

nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. en

Pakeitimas 226
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė	***Išbraukta.***

terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. en

Pagrindimas

Konstatuojamojoje dalyje sukuriamas teisinis netikrumas, nes stažuotojai prilyginami darbuotojams, dirbantiems pagal terminuotas darbo sutartis, nors jų statusas skiriasi. Dėl to kyla pavojus, kad bus kišamasi į nacionalinę kompetenciją, ir ji yra perteklinė, nes direktyvoje jau numatytos apsaugos nuo nepagrįsto nevienodo požiūrio priemonės.

Pakeitimas 227
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų	(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų

nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, ***darbo santykius palaikantys*** stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems ***darbo santykius palaikantiems*** stažuotojams;

nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems stažuotojams***. Stažuočių organizatoriai taip pat turėtų informuoti stažuotojus apie laisvas darbo vietas, kurios atsilaisvina jų organizacijoje, siekdami užtikrinti, kad baigę stažuotę jie turėtų tokias pačias galimybes užsitikrinti nuolatines darbo vietas***;

Or. en

Pakeitimas 228
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų	(21) todėl būtina nustatyti ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujančių*** stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta toje direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Joje taip pat nepripažįstama, kad ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantys*** stažuotojai yra ypač pažeidžiamoje padėtyje. Todėl būtina

taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;	užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems darbo santykius palaikantiems stažuotojams;

Or. fr

Pakeitimas 229
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta ***toje*** direktyvoje, darbo santykius palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius ir pagal	(21) todėl būtina nustatyti stažuotojų nediskriminavimo principą, kuris turėtų būti taikomas kartu su 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priedo 4 punktu, kuriame numatyta, kad pagal terminuotas sutartis dirbantiems darbuotojams negali būti taikomos mažiau palankios darbo sąlygos negu panašiems nuolatiniams darbuotojams vien dėl to, kad jie sudarė terminuotas darbo sutartis ar palaiko terminuotus darbo santykius, nebent ši nevienoda traktuotė yra objektyviai pagrįsta. Kaip apibrėžta ***šioje*** direktyvoje, darbo santykius ***su stažuotės organizatoriumi*** palaikantys stažuotojai yra „pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai“. Tačiau dėl tos direktyvos nuostatos dėl nediskriminavimo principo jie negali būti lyginami su kitais pagal terminuotas darbo sutartis dirbančiais darbuotojais. Be to, tos direktyvos priedo 2 punkto 2 dalyje valstybėms narėms leidžiama į jos taikymo sritį neįtraukti tam tikrų rūšių darbuotojų, įskaitant pirminio profesinio mokymo santykius palaikančius

pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems ***darbo santykius palaikantiems*** stažuotojams;	ir pagal pameistrystės programas dirbančius arba pagal darbo sutartis ir santykius, sudarytus pagal konkrečią valstybinę ar valstybės remiamą mokymo, integracijos ir profesinio perkvalifikavimo programą, dirbančius darbuotojus. Todėl būtina užtikrinti, kad vienodo požiūrio į nuolatinius darbuotojus principas būtų taikomas visiems stažuotojams;

Or. en

Pakeitimas 230
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 231
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 232
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei ***panašiems nuolat*** toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams***, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas***	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei ***kitiems*** toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti

sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su ***nuolatiniais*** tos pačios įstaigos darbuotojais***. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims***;

pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su ***kitais*** tos pačios įstaigos darbuotojais;

Or. en

Pakeitimas 233
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant ***darbo užmokestį***, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant ***atlygį***, ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantiems*** stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantis*** stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;

Or. fr

Pakeitimas 234
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant ***darbo užmokestį***, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant ***atlygį***, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities***, mažesnės patirties*** ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;

Or. en

Pakeitimas 235
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant ***darbo užmokestį***, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios

sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su ***nagrinėjama*** darbo ***padėtimi*** susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti***. Tačiau valstybės narės turėtų tai daryti konsultuodamosi su socialiniais partneriais ir atsižvelgdamos į nacionalinius darbo rinkos modelius.*** Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su ***nagrinėjamomis*** darbo ***sąlygomis*** susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims***, atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės darbo rinkos sistemos ir kolektyvinių derybų sistemos ypatumus***;
	Or. en

Pakeitimas 236
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs

skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities***, stažuotės švietimo tikslo*** ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;

Or. en

Pakeitimas 237
David Casa

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;	(22) todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nustatant darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį ***ar atlygį***, stažuotojams nebūtų sudaromos mažiau palankios sąlygos nei panašiems nuolat toje pačioje įstaigoje dirbantiems darbuotojams, išskyrus atvejus, kai tokias skirtingas sąlygas būtų galima objektyviai pagrįsti. Vien tai, kad asmuo yra stažuotojas, negali būti pagrindas jam taikyti mažiau palankias sąlygas, palyginti su nuolatiniais tos pačios įstaigos darbuotojais. Tačiau su nagrinėjama darbo padėtimi susijęs skirtingas požiūris gali būti pateisinamas dėl objektyvių priežasčių, pavyzdžiui, skirtingų užduočių, mažesnės atsakomybės srities ar darbo intensyvumo. Vis dėlto skirtingo požiūrio taikymo mastas turėtų būti proporcingas toms priežastims;

Or. en

Pakeitimas 238
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pagrindimas

Vienas iš pagrindinių nediskriminavimo principo taikymo principų yra tas, kad du asmenys turi būti panašioje teisinėje padėtyje, o to negali būti kalbant apie stažuotoją ir nuolatinį darbuotoją.

Pakeitimas 239
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 240
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir	***Išbraukta.***

stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;

Or. en

Pagrindimas

Dėl šios sąlygos darbdaviams gali būti užkrauta pernelyg didelė našta, o tai savo ruožtu gali juos atgrasyti nuo stažuotojų samdymo.

Pakeitimas 241
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų ***nuolatinį*** darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;	(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;

Or. en

Pakeitimas 242
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;	(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantis*** stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;

Or. fr

Pakeitimas 243
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją ir įgūdžius;	(23) taikant nediskriminavimo principą reikia nustatyti tokį patį kaip ir stažuotojas ar panašų darbą dirbantį ar profesiją turintį panašų nuolatinį darbuotoją ir tinkamai atsižvelgti į jo kvalifikaciją***, patirtį*** ir įgūdžius;

Or. en

Pakeitimas 244
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) ES ir visos valstybės narės yra pasirašiusios ir ratifikavusios JT asmenų su negalia teisių konvenciją, kurios 27 straipsnyje reikalaujama, kad konvencijos šalys, „neįgaliesiems suteik[tų] galimyb[ę] veiksmingai dalyvauti bendrose techninio ir profesinio orientavimo programose, įdarbinimo tarnybose ir profesiniame bei tęstiniame mokyme“ ir „skatini[tų] neįgaliųjų darbo patirties įgijimo[ą] atviros darbo rinkos sąlygomis“. Kadangi ES daug asmenų su negalia negali dalyvauti stažuotėse, nes dėl stažuočių trukmės ir dėl to, kad trūksta valstybės subsidijų asmenims su negalia stažuotėse remti, darbdaviai gali būti finansiškai neskatinami priimti stažuotojus su negalia. ir kadangi patys jaunuoliai su negalia, pradėję stažuotę, rizikuoja prarasti neįgalumo išmoką ir galimybę

naudotis tam tikromis paslaugomis, o pasibaigus stažuotei gali būti sunku jas susigrąžinti;

Or. en

Pakeitimas 245
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23b) atsižvelgiant į pažangias automatizavimo, skaitmeninimo ir naujų technologijų, įskaitant dirbtinį intelektą, kūrimo tendencijas, būtina užtikrinti tinkamą apsaugą ir lygias galimybes asmenims su negalia atlikti kokybiškas stažuotes;

Or. en

Pakeitimas 246
Miriam Lexmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką***;	(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama ***su piktnaudžiavimu stažuotėmis, t. y. daugiausia*** su ***netikromis*** stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais;

Or. en

Pakeitimas 247
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, ***įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį,*** palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;	(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;

Or. en

Pakeitimas 248
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir ***užmokestį***, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;	(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir ***atlygį***, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;

Or. fr

Pakeitimas 249
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;	(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su ***nesąžiningomis stažuotėmis dangstomomis*** stažuotėmis, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;

Or. en

Pakeitimas 250
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;	(24) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas ***įgyvendinimo ir taisomąsias*** priemones, kuriomis būtų kovojama su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, dėl kurių ***pakeičiamos nuolatinių darbuotojų pozicijos ir*** stažuotojams suteikiama žemesnio lygio apsauga, įskaitant darbo sąlygas ir užmokestį, palyginti su apsauga, kuri atitinkamam darbuotojui būtų užtikrinama pagal Sąjungos ar nacionalinės teisės aktus, kolektyvines sutartis ar praktiką;

Or. en

Pakeitimas 251
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) valstybės narės turėtų skatinti darbuotojų atstovus ir kitus atitinkamus juridinius subjektus skirti numatytą asmenį, kuris būtų pirmasis kontaktinis asmuo, į kurį stažuotojai galėtų kreiptis patarimo dėl galimų teisių gynimo priemonių ir paramos įtariamo netinkamo elgesio, blogų darbo sąlygų, jų teisių pažeidimų ar piktnaudžiavimo atvejais. Todėl jos gali užtikrinti papildomą priežiūrą ir atlikti svarbų vaidmenį užtikrinant šios direktyvos vykdymą ir stebėsenos;

Or. en

Pakeitimas 252
Benedetta Scuderi

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamą darbo užmokesčio dydį, kuris užtikrintų padorų stažuotojo pragyvenimo lygį ir kuriame būtų tinkamai atsižvelgta į pragyvenimo išlaidas ir infliacijos finansinį poveikį, kad būtų išvengta nevienodų galimybių jaunimui pasinaudoti stažuočių galimybėmis. Iš esmės stažuotojams mokamas darbo užmokestis neturėtų būti mažesnis už minimalų darbo užmokestį ir (arba) prireikus kolektyvinėse sutartyse nustatytą darbo užmokestį.

Or. en

Pakeitimas 253
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais. Šiomis priemonėmis turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ir apsaugoti darbuotojų teises;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 254
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais. Šiomis priemonėmis turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ir apsaugoti darbuotojų teises;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 255
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą ***kompetentingų institucijų vykdomą*** kontrolę ir patikrinimus, ***nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***. ***Šiomis priemonėmis*** turėtų būti ***siekiama išvengti praktikos, kai nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ir apsaugoti darbuotojų teises***;	(25) būtina užtikrinti veiksmingą kontrolę ir patikrinimus, ***kad būtų užtikrintos darbuotojų teisės***. ***Ši kontrolė*** turėtų būti ***vykdoma pagal nacionalinę praktiką, kai gerbiamas darbo rinkos ir nacionalinių sistemų savarankiškumas, laikantis subsidiarumo principo***;

Or. en

Pakeitimas 256
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą ***kompetentingų institucijų vykdomą*** kontrolę ir patikrinimus, ***nes jie yra būtini siekiant*** apsaugoti stažuotojų teises ir ***kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais*** darbo ***santykiais***. ***Šiomis priemonėmis*** turėtų būti ***siekiama išvengti praktikos, kai nuolatiniai*** darbo ***santykiai dangstomi*** stažuotėmis***, ir apsaugoti darbuotojų teises***;	(25) būtina užtikrinti***, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti*** veiksmingą ***ir proporcingą*** kontrolę ir patikrinimus, ***siekdamos*** apsaugoti stažuotojų teises ir ***nustatyti atvejus, kai stažuotėmis piktnaudžiaujama siekiant apeiti nuolatinius*** darbo ***santykius***. ***Tokios priemonės*** turėtų būti ***tikslingos ir pagrįstos rizika, kad būtų užkirstas kelias sistemingam nuolatinių*** darbo ***santykių pakeitimui*** stažuotėmis***. Kartu valstybės narės turėtų užtikrinti, kad įmonėms, ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms, tektų kuo mažesnė administracinė našta***;

Or. en

Pagrindimas

Šia konstatuojamąja dalimi užtikrinama, kad stažuočių taisyklių vykdymas išliktų veiksmingas ir kartu būtų užtikrintas proporcingumas. Taip išvengiama nereikalingos administracinės naštos darbdaviams ir laikomasi geresnio reglamentavimo principo.

Pakeitimas 257
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***. ***Šiomis priemonėmis*** turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai ***nuolatiniai*** darbo santykiai ***dangstomi*** stažuotėmis, ir apsaugoti ***darbuotojų*** teises;	(25) būtina užtikrinti ***kruopštų duomenų rinkimą, taip pat nuolatinę ir*** veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su ***piktnaudžiavimu*** stažuotėmis. ***Šios kontrolės priemonės turėtų apimti minimalų stažuočių organizatorių skaičių kiekvienoje valstybėje narėje ir jomis*** turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai ***stabilūs*** darbo santykiai ***pakeičiami pakartotinėmis*** stažuotėmis, ir apsaugoti ***stažuotojų*** teises***. Visi surinkti duomenys turėtų būti standartizuoti, palyginami ir jais turėtų būti dalijamasi laikantis Atvirųjų duomenų direktyvos principų, kad būtų galima nustatyti tendencijas, skatinti skaidrumą ir padėti ateityje tobulinti įrodymais pagrįstą politiką***;

Or. en

Pakeitimas 258
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) būtina užtikrinti veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais darbo santykiais***. Šiomis priemonėmis turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai ***nuolatiniai*** darbo santykiai ***dangstomi*** stažuotėmis, ir apsaugoti darbuotojų teises;	(25) būtina užtikrinti veiksmingą kompetentingų institucijų vykdomą kontrolę ir patikrinimus, nes jie yra būtini siekiant apsaugoti stažuotojų teises ir kovoti su ***piktnaudžiavimu nesąžiningomis*** stažuotėmis. Šiomis priemonėmis turėtų būti siekiama išvengti praktikos, kai ***stabilūs*** darbo santykiai ***pakeičiami nesąžiningomis*** stažuotėmis, ir apsaugoti darbuotojų ***ir stažuotojų*** teises;

Or. en

Pakeitimas 259
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu. ***Siekdamos*** nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ***kompetentingos institucijos turėtų*** atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą***. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis. Tie elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą***;	(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu. ***Siekiant*** nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ***reikėtų*** atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 260
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) vertinimas, ar ***nuolatiniai darbo santykiai dangstomi*** stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis***, o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu***. ***Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis,*** kompetentingos institucijos turėtų atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti ***nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis***. ***Tie elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl*** nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;	(26) vertinimas, ar ***stabilus darbas dangstomas*** stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas ***tiek rašytinės stažuotojo ir stažuotės organizatoriaus sutarties turiniu, tiek*** faktinėmis aplinkybėmis. ***Todėl*** kompetentingos institucijos turėtų atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti ***stažuotes ir nesąžiningas stažuotes***. ***Tačiau*** nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;

Or. en

Pakeitimas 261
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių	(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių

nustatymu. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ***kompetentingos institucijos turėtų atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą***. ***Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms*** atlikti vertinimus, ***turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai***, kuriais remiantis ***būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis***. ***Tie*** elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, ***tinkamai*** atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;	nustatymu. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ***valstybės narės turėtų taikysi atitinkamas savo sistemas, kad įvertintų visus svarbius faktus***. ***Atsižvelgiant į skirtingus požiūrius į tokių atvejų nustatymą, svarbu, kad šių sistemų būtų laikomasi laikantis subsidiarumo principo. Siekiant padėti*** atlikti ***šiuos*** vertinimus, ***galima nustatyti pagrindinius elementus***, kuriais remiantis ***nuolatiniai darbo santykiai atskiriami nuo paslėptos stažuotės***. ***Šie*** elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;

Or. en

Pakeitimas 262
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis***,*** ***o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu***. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, kompetentingos institucijos turėtų atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis. Tie elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl	(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, kompetentingos institucijos turėtų atlikti bendrą visų svarbių faktų, ***visų pirma faktų, susijusių su faktiniu darbo atlikimu,*** vertinimą***, neatsižvelgiant į tai, kaip šie santykiai įvardijami sutartiniuose susitarimuose, dėl kurių galėjo susitarti susijusios šalys***. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis. Tie elementai

nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;	turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;

Or. en

Pakeitimas 263
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, kompetentingos institucijos ***turėtų*** atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis. Tie elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;	(26) vertinimas, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, turėtų būti grindžiamas faktinėmis aplinkybėmis, o ne oficialiu sutartinių santykių nustatymu. Siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, kompetentingos institucijos ***gali*** atlikti bendrą visų svarbių faktų vertinimą. Siekiant padėti kompetentingoms institucijoms atlikti vertinimus, turėtų būti nustatomi pagrindiniai elementai, kuriais remiantis būtų galima atskirti nuolatinius darbo santykius ir atvejus, kai tokie santykiai dangstomi stažuotėmis. Tie elementai turėtų būti vertinami kiekvienu konkrečiu atveju, tinkamai atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus atvejo aplinkybes. Todėl nurodyti elementai yra orientaciniai, jų sąrašas nėra baigtinis ir nereikalaujama pasiekti konkrečią ribą;

Or. fr

Pakeitimas 264
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) nors tinkama stažuotės trukmė gali skirtis priklausomai nuo jos tikslo ir sektoriaus, pagal nacionalinę teisę ar praktiką paprastai laikoma, kad iki šešių mėnesių trukmės pakanka numatytiems tikslams pasiekti. Jei stažuotė trunka gerokai ilgiau, ypač jei pas tą patį paslaugų organizatorių vyksta kelios stažuotės iš eilės, gali kilti abejonių dėl tikrojo stažuotės pobūdžio, todėl ją reikėtų atidžiai įvertinti. Tačiau tam tikrais atvejais gali būti tinkama ilgesnė trukmė, jei tai atitinka stažuotės tikslą;

Or. en

Pagrindimas

Labai svarbu apriboti stažuotės trukmę.

Pakeitimas 265
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) reikalavimas, kad kandidatai atlikti stažuotę turėtų ankstesnės darbo patirties toje pačioje ar panašioje veiklos srityje, negali būti laikomas požymiu, kad nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, jeigu darbdavys pateikia tokio reikalavimo pagrindimą, pvz., nurodo, kad lygiavertis ankstesnės darbo patirties laikotarpis gali būti laikomas alternatyva išsilavinimui tam tikros veiklos srityje ar su ja susijusioms ekspertinėms žinioms;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 266
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) reikalavimas, kad kandidatai atlikti stažuotę turėtų ankstesnės darbo patirties toje pačioje ar panašioje veiklos srityje, ***negali*** būti laikomas požymiu, kad ***nuolatiniai darbo santykiai dangstomi*** stažuotėmis***, jeigu darbdavys pateikia tokio reikalavimo pagrindimą, pvz., nurodo, kad lygiavertis ankstesnės darbo patirties laikotarpis gali būti laikomas alternatyva išsilavinimui tam tikros veiklos srityje ar su ja susijusioms ekspertinėms žinioms***;	(27) ***iš stažuotojų nereikalaujama ankstesnės darbo patirties toje pačioje srityje, kad jie galėtų atlikti stažuotę toje pačioje ar panašioje srityje.*** reikalavimas, kad kandidatai atlikti stažuotę turėtų ankstesnės darbo patirties toje pačioje ar panašioje veiklos srityje, ***gali*** būti laikomas požymiu, kad ***stabilus darbas dangstomas*** stažuotėmis;

Or. en

Pagrindimas

Pirmiau minėtas atvejis rodo, kad stažuotės visoje ES naudojamos neteisingai. Reikalavimas turėti ankstesnės darbo patirties toje pačioje srityje, norint gauti stažuotę toje pačioje ar panašioje srityje, rodo piktnaudžiavimo praktiką, kai kvalifikuoti stažuotojai (kurie galėtų lengvai gauti pradinio lygmens pareigas ir sudaryti nuolatinę sutartį) „naudojami“ nuolatiniams darbuotojams pakeisti.

Pakeitimas 267
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) reikalavimas, kad kandidatai atlikti stažuotę turėtų ankstesnės darbo patirties toje pačioje ar panašioje veiklos srityje, negali būti laikomas požymiu, kad nuolatiniai darbo santykiai dangstomi	(27) reikalavimas, kad kandidatai atlikti ***atviros darbo rinkos*** stažuotę turėtų ankstesnės darbo patirties toje pačioje ar panašioje veiklos srityje, negali būti laikomas požymiu, kad nuolatiniai darbo

stažuotėmis, jeigu darbdavys pateikia tokio reikalavimo pagrindimą, pvz., nurodo, kad lygiavertis ankstesnės darbo patirties laikotarpis gali būti laikomas alternatyva išsilavinimui tam tikros veiklos srityje ar su ja susijusioms ekspertinėms žinioms;	santykiai dangstomi stažuotėmis, jeigu darbdavys pateikia tokio reikalavimo pagrindimą, pvz., nurodo, kad lygiavertis ankstesnės darbo patirties laikotarpis gali būti laikomas alternatyva išsilavinimui tam tikros veiklos srityje ar su ja susijusioms ekspertinėms žinioms.

Or. fr

Pakeitimas 268
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 269
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos ***atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti***, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, ***šiai***	(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos ***vertina***, ar ***stažuotė iš tiesų yra dangstomi*** nuolatiniai darbo santykiai, ***atitinkama*** informacija ne visada gali būti

analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad ***kompetentingos*** institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti ***įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius*** pateikti ***jų valdomą būtiną*** informaciją;

lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad institucijos galėtų ***veiksmingai*** vykdyti savo užduotis, darbdaviai***, gavę prašymą,*** turėtų būti ***įpareigoti*** pateikti ***tik tą*** informaciją***, kuri yra būtina ir kurią jie valdo. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokie įpareigojimai išliktų proporcingi ir nesudarytų pernelyg didelės administracinės naštos įmonėms, ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms***;

Or. en

Pagrindimas

Šia konstatuojamąja dalimi užtikrinama, kad kompetentingos institucijos galėtų gauti atitinkamą informaciją, nenustatydamos darbdaviams neproporcingų įpareigojimų teikti ataskaitas, taip išlaikant subalansuotą ir MVĮ palankų požiūrį į vykdymo užtikrinimą.

Pakeitimas 270
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar ***nuolatiniai darbo santykiai dangstomi*** stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ***ne visada*** gali būti ***lengvai prieinama***. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;	(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar ***stabilus darbas dangstomas*** stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija gali būti ***gaunama tiek iš rašytinės sutarties turinio, tiek iš faktinių esamų darbo santykių aplinkybių***. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;

Or. en

Pakeitimas 271
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, ***darbdaviai*** turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;	(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, ***stažuočių organizatoriai*** turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją**.** ***Tokia informacija turėtų būti pateikiama nedelsiant***;

Or. en

Pakeitimas 272
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;	(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją***. Labai svarbu užtikrinti prieigą prie tokios informacijos, kad kompetentingos institucijos galėtų nustatyti, ar stažuotė naudojama pagal numatytą paskirtį, ar ji gali būti netikra***

stažuotė;

Or. en

Pakeitimas 273
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant ***užtikrinti, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo užduotis***, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą būtiną informaciją;	(28) tais atvejais, kai kompetentingos institucijos atlieka atitinkamų faktų analizę, siekdamos nustatyti, ar nuolatiniai darbo santykiai dangstomi stažuotėmis, šiai analizei atlikti reikalinga informacija ne visada gali būti lengvai prieinama. Siekiant ***palengvinti kompetentingų institucijų darbą***, darbdaviai turėtų būti įpareigojami kompetentingoms institucijoms paprašius pateikti jų valdomą ***tam tikrą*** būtiną informaciją;

Or. fr

Pakeitimas 274
Miriam Lexmann

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė***. *Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip***	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė;

nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių;

Or. en

Pakeitimas 275
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė***. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes***	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė;

privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių;

Or. en

Pakeitimas 276
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis***. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis,***	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis;

dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių;

Or. fr

Pakeitimas 277
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima ***lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė***; ***Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad*** stažuotės ***trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje***. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, ***jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis; Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais,*** kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės***. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis***	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima ***nustatyti stažuotėmis dangstomas nesąžiningas stažuotes***; ***Tai turėtų apimti minimalią vieno mėnesio ir maksimalią šešių mėnesių*** stažuotės ***trukmę***. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės;

susijusių priežasčių;

Or. en

Pakeitimas 278
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau ***įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė***; Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. ***Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių***;	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau nustatyti ***piktnaudžiavimą stažuotėmis***. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis;

Or. en

Pakeitimas 279
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima ***lengviau*** įvertinti, ar ***tariama*** stažuotė iš tikrųjų yra ***stažuotė***; ***Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad*** stažuotės trukmė ***yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos*** pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. ***Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje***. ***Tačiau*** valstybės narės gali numatyti, kad ***ilgesnė trukmė gali būti*** pateisinama***, jeigu ją galima pagrįsti*** objektyviomis priežastimis***. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios*** darbo rinkos ***politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į*** formaliojo švietimo arba profesinio ***rengimo ir*** mokymo ***programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių***;	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima ***padėti*** įvertinti, ar stažuotė iš tikrųjų yra ***mokymosi patirtis, o ne dangstoma nuolatinio darbo forma***; ***Todėl valstybės narės gali nustatyti orientacinius kriterijus arba orientacines ribas, padedančias nustatyti, kada*** stažuotės trukmė ***arba*** pakartotinės stažuotės, skaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes, ***gali būti laikomos per ilgomis***. ***Šiais kriterijais turėtų būti atsižvelgiama į stažuotės pobūdį, tikslus ir aplinkybes, įskaitant konkrečiam sektoriui būdingą praktiką ir nacionalinės darbo rinkos realijas***. ***Tam tikrais atvejais*** valstybės narės gali ***leisti ilgesnę trukmę, jei tai*** pateisinama objektyviomis priežastimis***, pvz., teisiniais ar profesiniais reikalavimais, integracijos priemonėmis pagal aktyvią*** darbo rinkos ***politiką arba*** formaliojo švietimo arba profesinio mokymo ***programų struktūra***;

Or. en

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis atitinka iš dalies pakeistą straipsnį, nes joje vengiama griežtų terminų ir atsižvelgiama į nacionalinį lankstumą. Ja remiamas tikslas užkirsti kelią piktnaudžiavimui, kartu pripažįstant objektyvias priežastis, dėl kurių stažuotės gali būti ilgesnės, remiantis nacionalinėmis sistemomis, profesiniais reikalavimais ar švietimo struktūromis.

Pakeitimas 280
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė; Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį ***darbdavį*** vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti ***pateisinama***, jeigu ***ją*** galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau***. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių***;	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė; Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį ***stažuotės organizatorių*** vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė ***arba stažuotės pratęsimas*** gali būti ***pateisinami***, jeigu ***juos*** galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau;

Or. en

Pakeitimas 281
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių;	(29) valstybės narės turėtų taikyti tinkamas priemones, kad būtų galima lengviau įvertinti, ar tariama stažuotė iš tikrųjų yra stažuotė. Tai, be kita ko, turėtų būti riba, kai galima daryti išvadą, kad stažuotės trukmė yra pernelyg ilga, ir kad organizuojamos pakartotinės stažuotės, įskaitant vieną po kitos pas tą patį darbdavį vykdomas stažuotes. Pagrįsta maksimali stažuočių trukmė iš esmės neturėtų viršyti šešių mėnesių, kaip nustatyta 2014 m. rekomendacijoje. Tačiau valstybės narės gali numatyti, kad ilgesnė trukmė gali būti pateisinama, jeigu ją galima pagrįsti objektyviomis priežastimis***, pvz., mokymo programos sudėtingumu, konkretaus sektoriaus sertifikavimo reikalavimais arba pažeidžiamų grupių integracija į darbo rinką***. Tokios išimtys gali būti taikomos tokiais atvejais, kai stažuotes privaloma atlikti norint įgyti tam tikrą profesiją, nes dėl būtinų žinių, gebėjimų ir patirties įgijimo trajektorijos stažuotės gali būti ilgesnės. Tam tikras stažuotes, kurios yra aktyvios darbo rinkos politikos, kuria siekiama integruoti pažeidžiamoje padėtyje esančius asmenis, dalis, taip pat gali būti naudinga atlikti ilgiau. Kai kurios stažuotės, kurios yra įtrauktos į formaliojo švietimo arba profesinio rengimo ir mokymo programas, gali būti ilgesnės dėl su tomis programomis susijusių priežasčių;

Or. en

Pakeitimas 282
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į būtiną supaprastinimą, neturėtų būti reikalaujama, kad darbdaviai skelbtų pirmiau minėtus duomenis, bet jie turėtų būti pateikiami paprašius.

Pakeitimas 283
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) ***darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant*** nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ***ši*** informacija;	(30) ***reikalavimą pateikti su stažuote susijusią informaciją darbdaviai gali įvykdyti pateikdami*** nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ***atitinkama*** informacija***. Tai turėtų būti daroma pagal nacionalinę praktiką ir kolektyvines sutartis, kai darbdaviai gali lanksčiai pritaikyti informaciją, atsižvelgdami į vietos sąlygas ir sutarčių taisykles***;

Or. en

Pakeitimas 284
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) ***darbdavių įpareigojimas*** į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis***,*** darbo sąlygas, ***įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant*** nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	(30) į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes ***darbdaviai gali*** įtraukti informaciją apie numatomas užduotis ***ir*** darbo sąlygas, ***pateikdami*** nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. es

Pakeitimas 285
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie ***numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį,*** socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. fr

Pakeitimas 286
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir	(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir

skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant ***darbo užmokestį***, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant ***atlygį***, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. en

Pakeitimas 287
Jagna Marczułajtis-Walczak

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį***,*** socialinę apsaugą***, mokymosi ir mokymo elementus***, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį ***ir*** socialinę apsaugą, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. en

Pakeitimas 288
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo	(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymo ir mokymosi

elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	elementus, ***taip pat galimybes įsidarbinti pabaigus stažuotę*** gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. en

Pakeitimas 289
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) ***darbdavių*** įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	(30) ***stažuočių organizatorių*** įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. en

Pakeitimas 290
David Casa

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;	(30) darbdavių įpareigojimas į pranešimus apie laisvas darbo vietas ir skelbimus apie stažuotes įtraukti informaciją apie numatomas užduotis, darbo sąlygas, įskaitant darbo užmokestį ***ir atlygį***, socialinę apsaugą, mokymosi ir mokymo elementus, gali būti įvykdomas pateikiant nuorodą į interneto svetainę, kurioje skelbiama ši informacija;

Or. en

Pakeitimas 291
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kartu su šia direktyva būtų visapusiškai įgyvendinamos Sąjungos* acquis *įtvirtintos darbo santykius palaikančių stažuotojų teisės ir užtikrinamas jų vykdymas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 292
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kartu su šia direktyva būtų ***visapusiškai*** įgyvendinamos Sąjungos **acquis *įtvirtintos darbo santykius palaikančių stažuotojų*** teisės ir užtikrinamas jų vykdymas;	(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kartu su šia direktyva būtų įgyvendinamos Sąjungos ***teisinėje sistemoje nustatytos*** teisės, ***taikomos darbo santykius palaikantiems stažuotojams,*** ir užtikrinamas jų vykdymas ***pagal nacionalinius teisės aktus ir praktiką, laikantis sutartų darbo rinkos modelių ir kolektyvinių sutarčių***;

Or. en

Pakeitimas 293
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kartu su šia direktyva būtų visapusiškai įgyvendinamos Sąjungos *acquis* įtvirtintos ***darbo santykius palaikančių*** stažuotojų teisės ir užtikrinamas jų vykdymas;	(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų visapusiškai įgyvendinama ne tik ši direktyva, bet ir visapusiškai įgyvendinamos Sąjungos *acquis* įtvirtintos teisės, taikomos ***darbuotojams ir*** stažuotojams, ir užtikrinamas jų vykdymas;

Or. en

Pakeitimas 294
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(31a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad stažuotės būtų pripažįstamos kaip galiojanti darbo patirtis privačiose ir viešosiose įdarbinimo procedūrose, įskaitant tarpvalstybinį pripažinimą ES;

Or. en

Pakeitimas 295
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė ***į teisinę gynybą***, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į ***teisinę gynybą***. Atsižvelgiant į teisės	(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė į ***peržiūrą***, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į ***peržiūrą***. Atsižvelgiant į teisės į

į ***veiksmingą*** teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, ***dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas***;	teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams ***ši*** apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus ***jų*** stažuotei. ***Tačiau šios teisės ir mechanizmai turėtų būti pritaikyti pagal kiekvienos valstybės narės nacionalinę darbo rinkos sistemą ir kolektyvines sutartis, kad būtų laikomasi darbo rinkos autonomijos ir subsidiarumo principo***;

Or. en

Pakeitimas 296
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir ***teisė į teisinę gynybą, įskaitant tinkamas kompensacijas***. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie ***teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti*** savo ***teise į teisinę gynybą***. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas;	(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir ***prireikus gauti tinkamą kompensaciją***. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie savo ***teises šiuo atžvilgiu***. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas;

Or. es

Pakeitimas 297
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė į teisinę gynybą, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į teisinę gynybą. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas;	(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė į teisinę gynybą, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į teisinę gynybą. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose***, susijusiuose su stažuotojais,*** nustatytų teisių pažeidimas;

Or. en

Pakeitimas 298
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) turėtų būti užtikrinama stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė į teisinę gynybą, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į teisinę gynybą. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas;	(33) turėtų būti užtikrinama ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujančių*** stažuotojų galimybė veiksmingai ir nešališkai spręsti ginčus ir teisė į teisinę gynybą, įskaitant tinkamas kompensacijas. Stažuotojai turėtų būti informuojami apie teisinės gynybos mechanizmus, kad galėtų pasinaudoti savo teise į teisinę gynybą. Atsižvelgiant į teisės į veiksmingą teisinę apsaugą esminį pobūdį, stažuotojams apsauga turėtų būti užtikrinama net pasibaigus stažuotei, dėl kurios atsirado tariamas šioje direktyvoje ir kituose atitinkamuose Sąjungos teisės aktuose nustatytų teisių pažeidimas;

Or. fr

Pakeitimas 299
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 300
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų ***atstovai turėtų turėti*** galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ***ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises*** ir ***pareigas***, ***kylančias*** iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;	(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, ***valstybės narės gali suteikti*** darbuotojų ***atstovams*** galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procedūrose, ***kad būtų ginamos teisės i***r ***pareigos***, ***kylančios*** iš šios direktyvos ar kitų atitinkamų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų***. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į nacionalinius darbo rinkos modelius ir socialinių partnerių vaidmenį. Valstybės narės gali laisvai nuspręsti, kaip ši galimybė darbuotojų atstovams turėtų būti sukurta ir įgyvendinta, atsižvelgiant į jų teisines sistemas ir socialinį dialogą***;

Or. en

Pakeitimas 301
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų ***darbuotojams*** taikomų Sąjungos teisės aktų;	(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų ***stažuotojams*** taikomų Sąjungos teisės aktų;

Or. en

Pakeitimas 302
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 303
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 304
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;	(34) siekiant užtikrinti veiksmingesnę stažuotojų apsaugą, darbuotojų atstovai ***ir profesinės sąjungos*** turėtų turėti galimybę dalyvauti pažeidimų nagrinėjimo procesuose ir vieno ar kelių stažuotojų vardu arba juos remdami ginti bet kokias teises ir pareigas, kylančias iš šios direktyvos ar kitų darbuotojams taikomų Sąjungos teisės aktų;

Or. en

Pakeitimas 305
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(34a) remiantis Komisijos 2023 m.

duomenimis, apie 26,8 proc. 16 metų ir vyresnių asmenų Europos Sąjungoje nurodė turintys vienokią ar kitokią negalią. Atsižvelgiant į tai, kad ES iš viso gyvena apie 448 mln. gyventojų, tai yra maždaug 120 mln. asmenų su negalia; asmenys su negalia vis dar susiduria su kliūtimis, trukdančiomis gauti kokybiškas stažuotes ir įsidarbinti atvirojoje darbo rinkoje;

Or. en

Pakeitimas 306
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių***. *Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis***;	(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių;

Or. en

Pakeitimas 307
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama ***tinkama teisminė*** ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. ***Visų pirma stažuotojai*** turėtų ***būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis***;	(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama ***teisinė*** ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. ***Šią apsaugą valstybės narės*** turėtų ***įgyvendinti atsižvelgdamos į savo nacionalines teisines sistemas ir darbo rinkos modelius. Valstybėms narėms turėtų būti suteikta laisvė kurti ir įgyvendinti šią apsaugą atsižvelgiant į savo darbo rinkos sąlygas ir socialinį dialogą, o tai gali reikšti konkrečių priemonių ir mechanizmų pritaikymą nacionaliniams poreikiams ir sistemoms***;

Or. en

Pakeitimas 308
Angelika Winzig

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose ***darbuotojams taikomuose*** Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo ***atleidimo iš darbo*** ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo ***atleisti***	(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose ***su stažuotojais susijusiuose*** Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo ***stažuotės nutraukimo*** ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio

ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose ***darbuotojams taikomuose*** Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;	pasirengimo ***nutraukti stažuotę*** ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose ***su stažuotojais susijusiuose*** Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 309
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu ***darbdaviui*** pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;	(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu ***stažuotės organizatoriui*** pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 310
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama	(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama

tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;	tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų***, pvz., pasiūlymo ateityje įsidarbinti stažuotę organizavusiame subjekte nepateikimo,*** taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad stažuotojai pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 311
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose nustatytomis teisėmis;	(35) ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantiems*** stažuotojams turėtų būti suteikiama tinkama teisminė ir administracinė apsauga nuo bet kokio priešiško požiūrio ir neigiamų pasekmių, susijusių su bet kokiu darbdaviui pateiktu skundu arba procesu, inicijuotu siekiant užtikrinti, kad būtų paisoma šioje direktyvoje ar kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose numatytų teisių. Visų pirma ***atviroje darbo rinkoje dalyvaujantys*** stažuotojai turėtų būti apsaugomi nuo atleidimo iš darbo ar lygiaverčių veiksmų, taip pat nuo bet kokio pasirengimo atleisti ar atlikti lygiaverčius veiksmus dėl to, kad jie pasinaudojo šioje direktyvoje arba kituose darbuotojams taikomuose Sąjungos teisės aktuose

nustatytomis teisėmis;

Or. fr

Pakeitimas 312
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(35a) jei stažuotojui kreipusis į teismą arba kitą kompetentingą instituciją ar organą nustatomi faktai, kuriais remiantis galima daryti prielaidą, kad jis iš tiesų buvo dėl tokių priežasčių atleistas iš darbo ar patyrė lygiaverčio poveikio žalą, įrodinėjimo pareiga nustatant, jog stažuotojas buvo atleistas iš darbo arba jam pritaikytos atleidimui iš darbo lygiaverčio poveikio priemonės dėl kitų priežasčių nei naudojimasis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, turėtų tekti stažuotės organizatoriui. Valstybės narės turėtų turėti galimybę tos taisyklės netaikyti procesuose, kuriuose faktines aplinkybes turi ištirti teismas ar kita (-as) kompetentinga (-as) institucija ar organas, visų pirma sistemose, kuriose tokia (toks) institucija ar organas turi iš anksto patvirtinti atleidimą iš darbo;

Or. en

Pakeitimas 313
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl veiksmingų, proporcingų ir	***Išbraukta.***

atgrasomų sankcijų už pagal šią direktyvą numatytų teisių pažeidimus. Tai, be kita ko, gali būti administracinės ir finansinės sankcijos, pavyzdžiui, baudos arba kompensacijų išmokėjimas, ir kitų rūšių sankcijos;

Or. en

Pakeitimas 314
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl veiksmingų, proporcingų ir atgrasomų sankcijų už pagal šią direktyvą numatytų teisių pažeidimus. Tai, be kita ko, gali būti administracinės ir finansinės sankcijos, pavyzdžiui, baudos arba kompensacijų išmokėjimas, ir kitų rūšių sankcijos;	(36) valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl veiksmingų, proporcingų ir atgrasomų sankcijų už pagal šią direktyvą numatytų teisių pažeidimus. Tai, be kita ko, gali būti administracinės ir finansinės sankcijos, pavyzdžiui, baudos arba ***tinkamų*** kompensacijų išmokėjimas, ir kitų rūšių sankcijos;

Or. en

Pakeitimas 315
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(36a) siekdamos užtikrinti veiksmingą šios direktyvos stebėsenos ir vykdymą Sąjungos ir nacionaliniu lygmeniu, valstybės narės turėtų užtikrinti tinkamą ir savalaikį duomenų apie stažuočių kokybę rinkimą, visų pirma sukurdamos veiksmingas duomenų rinkimo priemones, kad būtų galima gauti lyginamuosius duomenis. Kadangi tokių

duomenų rinkimas gali kelti sunkumų stažuočių organizatoriams, ypač labai mažoms ir mažosioms įmonėms, joms turėtų būti teikiama finansinė ir praktinė parama pagal 2020 m. MVĮ strategijos tikslus, numatytus pagal priemonę „NextGenerationEU“[1a] , taip pat pagal dabartinę daugiametę finansinę programą (2021–2027 m.);

[1a] 2023 9 12 COM(2023) 0535, pagalbos MVĮ priemonių rinkinys.

Or. en

Pakeitimas 316
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstantinos Arvanitis, Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(36a) valstybės narės turėtų sukurti stebėsenos mechanizmus, kuriais būtų užtikrinta, kad kovos su priekabiavimu politika ir procedūros būtų veiksmingai įgyvendinamos stažuočių metu;

Or. en

Pakeitimas 317
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šioje direktyvoje ***nustatomi minimalieji reikalavimai***, taip išsaugant valstybių narių ***prerogatyvą nustatyti arba toliau taikyti palankesnes nuostatas***. Pagal	(37) šioje direktyvoje ***nenustatoma bendra teisinė sistema dėl stažuotojų teisinės padėties***, taip išsaugant valstybių narių ***prerogatyvas švietimo ir profesinio***

galiojančią teisinę sistemą įgytos teisės turėtų būti ir toliau taikomos, išskyrus atvejus, kai šia direktyva būtų nustatytos palankesnės nuostatos;	***mokymo srityje***. Pagal galiojančią teisinę sistemą įgytos teisės turėtų būti ir toliau taikomos, išskyrus atvejus, kai šia direktyva būtų nustatytos palankesnės nuostatos;

Or. fr

Pakeitimas 318
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šioje direktyvoje nustatomi minimalieji reikalavimai, ***taip išsaugant valstybių narių prerogatyvą*** nustatyti arba toliau taikyti palankesnes nuostatas. Pagal galiojančią teisinę sistemą įgytos teisės turėtų būti ir toliau taikomos, išskyrus atvejus, kai ***šia direktyva būtų nustatytos palankesnės nuostatos***;	(37) šioje direktyvoje nustatomi minimalieji reikalavimai, ***o tai reiškia, kad valstybės narės turėtų ir toliau išlaikyti galimybę*** nustatyti arba toliau taikyti palankesnes nuostatas***, atitinkančias jų nacionalinius darbo rinkos modelius***. Pagal galiojančią teisinę sistemą įgytos teisės turėtų būti ir toliau taikomos, išskyrus atvejus, kai ***joms daroma įtaka šioje direktyvoje nustatytomis nuostatomis. Labai svarbu, kad nacionaliniai sprendimai ir kolektyvinės sutartys išliktų darbo sąlygų valstybėse narėse pagrindu, o tai atitinka subsidiarumo principus***;

Or. en

Pakeitimas 319
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais	***Išbraukta.***

nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Or. fr

Pakeitimas 320
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 321
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos ***tikslų***, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės ***negali deramai*** pasiekti***, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti*** Sąjungos ***lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos*** sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo ***Sąjunga gali priimti priemones***. ***Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti***;	(38) kadangi šios direktyvos ***tikslus***, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, ***pačios*** valstybės narės ***gali*** pasiekti ***efektyviau ir atsižvelgiant į valstybių narių nacionalines sąlygas,*** Sąjungos ***lygmens priemonės turėtų būti tik pagalbinės ir papildomos. Svarbu, kad direktyvoje būtų laikomasi ES*** sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo***, nes valstybės narės gali geriau pritaikyti reglamentą prie savo darbo rinkos modelių***;
	Or. en

Pakeitimas 322
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų ***geriau*** siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(38) kadangi šios direktyvos ***tikslus***, t. y. užtikrinti ***atvirosios rinkos*** stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su piktnaudžiavimu stažuotėmis, valstybės narės gali pasiekti efektyviau pritaikydamos nacionalines vykdymo užtikrinimo sistemas, o ***atvirosios rinkos stažuočių tikslo,*** dėl jų masto ir poveikio būtų ***galima*** siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą ***ir SESV 165 ir 166 straipsniuose nustatytą Sąjungos kompetenciją*** šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
	Or. en

Pagrindimas

Kadangi švietimas yra nacionalinė kompetencija, svarbu pabrėžti, kad šioje direktyvoje atsižvelgiama į SESV ir ES sutartyje nustatytą kompetencijos pasidalijimą. Naujoje 38 konstatuojamojoje dalyje taip pat pabrėžiama, kad geriausias veiksmingumas ir stažuotojų sąlygų vykdymo užtikrinimas pasiekiamas suderinus naująją sistemą su esamomis nacionalinėmis vykdymo užtikrinimo sistemomis, įskaitant tuos atvejus, kai tuo rūpinasi savarankiški socialiniai partneriai.

Pakeitimas 323
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. ***užtikrinti*** stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. ***pagerinti*** stažuotojų darbo sąlygas***, kokybę ir stažuočių prieinamumą*** ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 324
Benedetta Scuderi
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis ***dangstomais nuolatiniais***	(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. ***nustatyti bendrą stažuotės apibrėžtį ir*** užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas***, taip pat***

darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	kovoti su ***piktnaudžiavimu nesąžiningomis*** stažuotėmis, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 325
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės turėtų vengti nustatyti nereikalingus administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, visų pirma jeigu dėl jų būtų varžomas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimas ir plėtra. Todėl valstybės narės raginamos ***įvertinti*** šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių ***poveikį*** toms įmonėms, kad užtikrintų, kad joms nebūtų daromas neproporcingas poveikis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms įmonėms ir administracinei naštai, ***skelbti tokių vertinimų rezultatus*** ir prireikus teikti paramą toms įmonėms;	(39) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės turėtų vengti nustatyti nereikalingus administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, visų pirma jeigu dėl jų būtų varžomas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimas ir plėtra. Todėl valstybės narės raginamos ***netaikyti*** šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių toms įmonėms, kad užtikrintų, kad joms nebūtų daromas neproporcingas poveikis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms įmonėms ir administracinei naštai, ir prireikus teikti paramą toms įmonėms;

Or. fr

Pakeitimas 326
Isabelle Le Callennec

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(38) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užtikrinti stažuotojų darbo sąlygas ir kovoti su ***atviros darbo rinkos*** stažuotėmis dangstomais nuolatiniais darbo santykiais, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jų masto ir poveikio jų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Or. fr

Pakeitimas 327
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės turėtų vengti nustatyti nereikalingus administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, visų pirma jeigu dėl jų būtų varžomas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimas ir plėtra. Todėl valstybės narės raginamos įvertinti šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių poveikį toms įmonėms, kad užtikrintų, kad joms nebūtų daromas neproporcingas poveikis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms įmonėms ir administracinei naštai, skelbti tokių vertinimų rezultatus ir prireikus teikti paramą toms įmonėms;	(39) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės turėtų vengti nustatyti nereikalingus administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, visų pirma jeigu dėl jų būtų varžomas labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių kūrimas ir plėtra***, ir turėtų skatinti supaprastintus atitikties mechanizmus, pritaikytus šių įmonių poreikiams***. Todėl valstybės narės raginamos įvertinti šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių poveikį toms įmonėms, kad užtikrintų, kad joms nebūtų daromas neproporcingas poveikis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms įmonėms ir administracinei naštai, skelbti tokių vertinimų rezultatus ir prireikus teikti paramą toms įmonėms;

Or. en

Pakeitimas 328
Henrik Dahl

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(39a) kaip niekad svarbu siekti sukurti vidaus rinką, kurioje būtų sudarytos vienodos sąlygos be socialinio dempingo ir kurioje būtų gerbiamos socialinės ir darbo teisės. Labai svarbu pripažinti socialinių partnerių svarbą ir jų teisę derėtis ir derėtis kolektyviai;

Or. en

Pagrindimas

Nors pranešimo projekto konstatuojamojoje dalyje pabrėžiama socialinių partnerių ir jų teisės vesti kolektyvines derybas svarba, pranešimo projektas neatitinka to, kaip kolektyvinių derybų sistemos veikia daugelyje šalių, pagrįstų kolektyvinėmis derybomis. Valstybėms narėms nereikia siekti sudaryti kolektyvines sutartis, nes jas sudaro socialiniai partneriai. Be to, daugelyje šalių valstybės narės negali sudaryti ir vykdyti kolektyvinių sutarčių, nes jas įgyvendina ir sudaro savarankiški socialiniai partneriai.

Pakeitimas 329
Andrea Wechsler

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) valstybės narės gali pavesti socialiniams partneriams įgyvendinti šią direktyvą, jeigu socialiniai partneriai to bendrai paprašo ir jeigu valstybės narės imasi visų būtinų veiksmų užtikrinti, kad bet kuriuo metu galėtų garantuoti, jog bus pasiekti pagal šią direktyvą siektini rezultatai. Jos taip pat turėtų, vadovaudamosi savo nacionaline teise ir praktika, imtis tinkamų priemonių, kad	***Išbraukta.***

užtikrintų veiksmingą socialinių partnerių dalyvavimą ir skatintų bei stiprintų socialinį dialogą siekiant įgyvendinti šios direktyvos nuostatas,

Or. en

Pakeitimas 330
Johan Danielsson

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) turi būti gerbiamas socialinių partnerių savarankiškumas. Valstybės narės turėtų galėti leisti socialiniams partneriams tam tikromis sąlygomis palaikyti arba sudaryti kolektyvines sutartis, kuriomis pritaikomos ir papildomos šioje direktyvoje nustatytos taisyklės ir (arba) kurios skiriasi nuo jų, jeigu užtikrinamas bendras stažuotojų apsaugos lygis ir laikomasi nediskriminavimo principo;

Or. en

Pakeitimas 331
Arba Kokalari

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) turi būti gerbiamas socialinių partnerių savarankiškumas. Valstybės narės turėtų galėti leisti socialiniams partneriams tam tikromis sąlygomis palaikyti arba sudaryti kolektyvines sutartis, kuriomis pritaikomos ir papildomos šioje direktyvoje nustatytos taisyklės ir (arba) kurios skiriasi nuo jų,

jeigu užtikrinamas bendras stažuotojų apsaugos lygis ir laikomasi nediskriminavimo principo;

Or. en

Pakeitimas 332
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) kadangi stažuotės esmė nėra pakeisti tikro darbuotojo pareigų, su darbo teise susijusios taisyklės stažuotojams netaikomos;

Or. fr

Pakeitimas 333
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40b) didžioji dalis Europos įmonių laikosi stažuotes reglamentuojančių taisyklių, o piktnaudžiavimas tebėra išimtis, su kuria reikia kovoti;

Or. fr

Pakeitimas 334
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40c) šioje direktyvoje turi būti atsižvelgta į administracinius, finansinius ir logistinius sunkumus, kylančius labai mažoms įmonėms ir MVĮ. Šioms įmonėms direktyva neturi būti taikoma;

Or. fr